

LA LEY DEL AZUCAR ENTRA EN VIGOR

Afrontemos el caos y desastre que vienen.—Pond

URGE UNAS ENMIENDAS ECONOMICAS

El Presidente de la P.C.C. habla de la situación económica del futuro

"Afrontemos los hechos. Reconozcamos y admitamos francamente que, tal como está la ley, vamos hacia el caos y el desastre económicos. Pero afrontando estos hechos, y sabiendo que tenemos que buscar el remedio, tratemos de conseguir procurando obtener en la ley las enmiendas que son necesarias para nuestra salvación económica y social." Con estas palabras categóricas y precisas terminó su discurso en el Manila Hotel al mediodía de hoy, con motivo del banquete semanal del Rotary Club, el presidente Horace B. Pond, de la Pacific Commercial Company, el cual habló sobre el tema de "Afrontemos los hechos."

"Nuestros problemas en este país serán primordialmente económicos," comenzó diciendo Mr. Pond. "Todo aquel que medite seriamente sobre nuestra situación habrá de arribar forzosamente a estas dos conclusiones: "Primera: Que la presente norma de vida de los filipinos y los actuales servicios del gobierno dependen de la producción y del excedente de productos para la exportación; y "Segunda: Que nuestras exportaciones dependen en grado máximo del libre cambio con los Estados Unidos."

"El dilema que el país sufre produce algo. Después de constituir que Filipinas es un país agrícola, y que aquí producimos, no probablemente aumentamos de aquí a algún tiempo muchos productos industriales, porque es difícil obtener capital local de fuera bajo las presentes circunstancias, y por lo tanto tenemos que importar tales productos."

"Pero, para importarlos necesitamos vender fuera los productos que aquí producimos. Ninguna nación, viviendo en cuenta las invisibles pérdidas del comercio exterior, importa más de lo que exporta, a menos que pida prestado dinero de fuera, y aun esto no se podría hacer indefinidamente. Aquí, por lo menos de aquí a algún tiempo, no podemos esperar obtener dinero prestado de fuera a menos que el pueblo de estas islas este dispuesto, de lo que dudo, a aceptar empréstitos políticos con todas sus consecuencias. Si no podemos vender nuestros productos fuera, no podemos comprar de fuera los productos que deseamos y que se requieren para mantener nuestras normas de vida."

Relacionando la cuestión capital económica del país con la ley de Independencia recién aceptada por la Legislatura, y dividiendo en cuatro períodos los disposiciones económicas de la medida el orador continuó: "Durante el primer período, probablemente, la única limitación que se aplicará a Filipinas será la del azúcar. Según el bill Jones-Costigan, aprobado recientemente, la cantidad de azúcar que se podrá exportar a los Estados Unidos se limitará a unas 925,000 toneladas japonesas. Esto, sin embargo, no forma parte de la legislación de independencia filipina, pero es el programa de los Estados Unidos para controlar y limitar la producción azucarera."

Contra la pretensión de Vicente Noble, actual propietario del edificio de la Rizal Elementary School Addition situado en la calle Tayman, Tondo, de querer obligar a la Ciudad de Manila a comprar dicho edificio por la suma de P46,600 conforme a un contrato habido con su anterior dueño José Syquia, la referida Ciudad de Manila por medio del fiscal Narvasa ha interpuesto esta mañana una contra-demanda para la expropiación forzosa de la propiedad y para obligar a Noble a aceptar la suma de P18,564 solamente como precio justo y razonable del edificio en sus actuales condiciones y circunstancias. La Ciudad contendiente que si se va a interpretar el contrato en el sentido de que ella está obligada a comprar el edificio por P46,600 a pesar del hecho de que la Ciudad ya ha pagado en concepto de alquileres desde el año 1926 hasta febrero de 1934 la suma total de P51,870.97 mientras que el dueño solo paga a la Ciudad la cantidad de P1.00 al mes por el alquiler del terreno que es de su propiedad, sin tener en cuenta las circunstancias y valor actual del edificio, semejante contrato es sumo y por esta razón es ilegal, contrario a la ley, al interés público y a la moral."

Miguel Romualdez, hijo del ex Alcalde, herido gravemente por un obrero



Miguel Romualdez hijo del ex-alcalde de este apellido, fotografiado en la sala de operaciones del Hospital General, poco después de que fuera herido gravemente, a cortaplumazos, por un cargador a las 12 y minutos de esta tarde.

LA CAUSA ES DESCONOCIDA VIENEN POR LA OLIMPIADA

Herido de un cortaplumazo grave en el pecho cerca del corazón, y otro en el abdomen, Miguel Romualdez Jr., hijo del ex-alcalde Miguel Romualdez "manager" del departamento de equipaje para expresos, (express magazine) del Luneta Hotel, fue conducido al Hospital General, a las 12:40 de esta tarde, poco después de una agresión de que fuera víctima, por un obrero llamado Florio Malibato. Este, después de herir a Romualdez, se echó a correr, perseguido por Mr. Houbbs, y otros empleados del Luneta Hotel, que le perdieron de vista cuando, tras de una carrera por varias calles, dio la vuelta por la calle Alhambra.

La causa exacta de la agresión se desconoce porque el atentado se llevó a cabo fuera del hotel, en la acera cercana a la puerta y ningún testigo lo presenció. Se presume, sin embargo, que debe estar relacionado con la readmisión de Malibato como cargador en el departamento de equipajes, pues este ha estado trabajando en dicho departamento, y solo hace poco, estuvo trabajando dos días como cargador "extra" y temporero.

Miguel Romualdez Jr. ha recibido dos puñaladas, pero la herida que esta cerca del corazón es tan grave que hasta la hora en que se escriben estas líneas, hacia la una y (Continúa en la última página)

UN INCENDIO DE DIEZ MIL PESOS ESTA TARDE

Una casa de materiales fuertes, de la propiedad del Sr. Eduardo Matute, en la calle Saniof, Sta. Mesa, cercana a la del Dr. Alejandro, fue destruida por un incendio esta tarde, a eso de las 2:30, causando pérdidas calculadas en unos P10,000. El Sr. Matute es (Continúa en la última página)

Expropiación forzosa de una casa-escuela pide la fiscalía

Contra la pretensión de Vicente Noble, actual propietario del edificio de la Rizal Elementary School Addition situado en la calle Tayman, Tondo, de querer obligar a la Ciudad de Manila a comprar dicho edificio por la suma de P46,600 conforme a un contrato habido con su anterior dueño José Syquia, la referida Ciudad de Manila por medio del fiscal Narvasa ha interpuesto esta mañana una contra-demanda para la expropiación forzosa de la propiedad y para obligar a Noble a aceptar la suma de P18,564 solamente como precio justo y razonable del edificio en sus actuales condiciones y circunstancias. La Ciudad contendiente que si se va a interpretar el contrato en el sentido de que ella está obligada a comprar el edificio por P46,600 a pesar del hecho de que la Ciudad ya ha pagado en concepto de alquileres desde el año 1926 hasta febrero de 1934 la suma total de P51,870.97 mientras que el dueño solo paga a la Ciudad la cantidad de P1.00 al mes por el alquiler del terreno que es de su propiedad, sin tener en cuenta las circunstancias y valor actual del edificio, semejante contrato es sumo y por esta razón es ilegal, contrario a la ley, al interés público y a la moral."

ABETO ESPERA DISUADIR AUN AL JUEZ DIAZ

El Secretario considera una lastima perder sus servicios

En espera de otra conferencia que celebrará muy pronto con el juez Gervasio Diaz, el secretario de Justicia, Sr. Quirico Abeto, ha anunciado este día que hasta ahora no ha dado curso a la solicitud de retro presentada por el mencionado juez.

El departamento de Justicia está informado de que el juez Diaz continuará aun por algunos días en Manila y el secretario Abeto ha indicado su deseo de tener otra entrevista con el juez dimitiente. "Es una lastima, dice el secretario de Justicia, que el gobierno pierda los servicios del juez Diaz. La judicatura debiera tener a su servicio otros jueces como el juez Gervasio Diaz, que sabe equiparar sus deberes oficiales con su vida privada."

Por su parte el juez Gervasio Diaz, refiriéndose a las noticias publicadas en relación con su solicitud de retro dijo que las noticias publicadas en La Vanguardia sobre sus planes políticos y sobre su deseo de acogerse a los beneficios de la Ley Osmeña, y también en lo que afecta a su oposición a ser trasladado al juzgado de primera instancia de Cebu, son exactas.

En cuanto al secretario de Justicia Abeto, fuera de la corta declaración que publicamos al comienzo de esta noticia, y de la declaración que publicamos ayer, nada más ha añadido al asunto.

MAÑANA SE FIRMARA EL IMPUESTO AL COCO

Pero la cuestión de Filipinas respecto a la medida no esta resuelta aún

(De la "Associated Press") Washington, mayo 9.—El Presidente Roosevelt espera firmar mañana el bill general de rentas que representa \$417,000,000, y que contiene un impuesto de seis centavos por libra al aceite de coco de Filipinas.

Esto es lo que se ha revelado este día en la Casa Blanca, después que el Presidente estampó su firma en el bill Jones-Costigan revisado sobre limitación azucarera, que señala cuotas flexibles anuales de venta para Filipinas, lo mismo que a las otras áreas insulares que abastecen al mercado americano.

Aunque las autoridades de la administración, buscando un recurso para eximir del gravamen a Filipinas, parecen haber acordado un plan, que sería una enmienda congressional que facultase al Presidente a aplazar la fecha de la efectividad de la aplicación del impuesto, no se ha tomado aun ninguna acción sobre dicho plan.

Prolongacion que conduce al Rizal Memorial Stadium



La prolongación de la calle Dakota, entre Cortabitarte y Vito Cruz, fue inaugurada al tráfico esta mañana. Esta calle que ha costado en total la suma de P50,000 al gobierno de la ciudad, fue construida expresamente para abrir una comunicación directa con el "Rizal Memorial Stadium" donde se celebrarán los juegos de la olimpiada oriental. La fotografía de arriba es una vista de la nueva calle tomada desde Cortabitarte y en el fondo se divisa el Rizal Memorial, señalado por una flecha. Solamente el lado izquierdo de la calle ha sido abierto al tráfico, pues el lado derecho aun está en construcción. No hubo ceremonias por la apertura de este nuevo camino. Solo los obreros con sus capotas, levantaron los arceros que cerraban el paso para dar vía libre a los vehículos.

Copas para los mejores hospitales del país



He aquí los trofeos que, en forma de primeros y segundos premios, serán repartidos entre los hospitales de grupos correspondientes, que se hayan merecedores de los mismos y que serán donados el 12 de este mes con motivo del día de hospitales. De izquierda a derecha: el primer premio para el grupo I, donado por Nestle and Anglo Swiss Condensed Milk Co.; segundo premio, grupo I, donado por la Sanitary Steam Laundry; primer premio, grupo II, donado por la Manila Gas Corporation; segundo premio, grupo II, donado por Botica Bole; primer premio, hospitales provinciales, donado por el Dr. Eusebio Aguilar; segundo premio, hospital provincial, donado por la Estrella del Norte; primer premio, grupo III, donado por el Dr. P. Lantín y segundo premio, grupo III, donado por Heacock y Co.

GRAVE RIÑA PRE-ELECTORAL

Hijo de un candidato a senador, herido.—Anomalías denunciadas

(Servicio Telegrafico) Exclusivo a La Vanguardia. Sta. Rosa, Laguna, 10 de mayo.—El segundo sangriento suceso a raíz de las elecciones en esta provincia, tuvo lugar a las diez de esta mañana. Angel Tiongco, de 25 años de edad, soltero, hijo del candidato "sakdalista" a senador, fue herido en el hombro izquierdo y en distintas partes del cuerpo por Melanio Alojado, de 38 años de edad, casado, y uno de los seguidores del candidato "pro" a representante, Feliciano Gomez.

La agresión surgió a raíz de una fuerte discusión callejera durante la cual el agredido Angel Tiongco pretendió al parecer por lo que decía Melanio, apedrear a éste. Melanio echó mano de sus cortaplumazos y atacó a Angel Tiongco hiriéndole varias veces.

El herido se halla en grave estado, habiendo sido conducido urgentemente al hospital de Manila. Las autoridades están investigando el origen de la agresión.

A sólo 24 días de las elecciones generales todavía se tienen informes o denuncias sobre irregularidades con ribetes de trampa. Hoy se ha dado cuenta de dos hechos a cual más gesticulante, registrados en el municipio de Lahur, Nueva Ecija, ambos relacionados en las elecciones. El telegrama al efecto lo acredita a los "antis". Hechos, a continuación:

Uno consiste en la inclusión en la lista electoral de 150 electores sin sus correspondientes affidavits, como previene la Ley Electoral, inclusión hecha con posterioridad a la fecha del último día de inscripción.

Otro se contrae al establecimiento de un precinto dentro de una propiedad privada, extremo prohibido por la misma ley. El terreno (Continúa en la última página)

El Dr. G. Singian llegara el sabado



Dr. GREGORIO SINGIAN

Llegara el sabado a bordo del "President Coolidge" después de una larga estancia en la vecina colonia de Hongkong. Con el Dr. Singian llegarán otras personas muy conocidas en Manila, entre ellas el Dr. Rafael Carreon, Srta. Margarita Baltazar, Srta. Concepcion Gil, Srta. Teresa Arellano y Srta. Luisa de Zalvidea y otros.

EL 16, ULTIMO DIA PARA EL REGISTRO

Recordatorio que hace a los candidatos del Departamento del Interior

El Departamento del Interior hace hoy el siguiente recordatorio a los candidatos a cargos insulares y provinciales electivos: que el último día de registro del certificado de candidatura está señalado para el 16 del mes de mayo actual. Certificado de candidatura registrado o puesto en correos con posterioridad a dicha fecha no será válido.

Los candidatos a cargos municipales electivos también se obligan a presentar sus certificados dentro del plazo marcado por la Ley Electoral. Pero tales certificados ya no se registran como los de los otros y, si, se archivan en el Departamento del Interior como antecedentes.

Hasta hoy, 10 de mayo, muchos candidatos no han registrado aun sus certificados de candidatura.

NINGUNO AUTORIZADO A RECAUDAR CONTRIBUCIONES

Denuncias de que ciertas personas han estado solicitando obolos para los gastos del proximo Congreso Eucarístico Internacional que se celebrará en Manila en 1936 se han recibido en el Arzobispado de Manila.

Estas personas hasta demuestran una autorización firmada al parecer por el obispo auxiliar de Manila, Mons. Guillermo Finemann y el P. Sheridan.

Todo lo que hay ahora, es la colecta que en varias iglesias se hacen todos los primeros domingos de mes, colecta que se destinará al "eso."

SATISFACTORIAS CUOTAS HABRA PARA FILIPINAS

Roosevelt espera que habra mejoría económica para países afectados

(De la "Associated Press") Washington, mayo 9.—Las autoridades de la administración han formulado esta día predicciones de que se darán cuotas satisfactorias a las áreas insulares, incluyendo a Filipinas, después que el Presidente Roosevelt firmó el bill Jones-Costigan revisado sobre control azucarero.

Reduccion cosecha de remolacha en EE. UU.

En vista de la sequía en el área de Rocky Mountain, créese probable que los productores del azúcar de remolacha no podrán llegar a su cuota fija de 1,500,000 toneladas cortas, con lo que tendrán que dejar una gran parte del mercado americano a las otras áreas.

Reduccion del arancel autoriza Roosevelt

Al firmar el bill, que estuvo sobre su mesa de despacho desde el 27 de abril, el Presidente Roosevelt proclamó, como se esperaba, una reducción de medio centavo por libra en el arancel sobre el azúcar y designó a un comité extraoficial del gabinete, compuesto de funcionarios que tienen a su cargo varias (Continúa en la página 9)

EL AZUCAR SUBE EN N. Y. Y BAJA AQUI

Efectos opuestos han causado la firma de la ley del azúcar por Roosevelt

(De la "Associated Press") Nueva York, mayo 9.—El azúcar contraburgado de Filipinas subió otros dos puntos por cada cien libras, cotizándose a \$2.32, tan pronto como el Presidente Roosevelt firmó el bill revisado Jones-Costigan este día.

El masabado se cerró sin cambio alguno, manteniéndose el aumento de 2 puntos que se había registrado.

Frente a la perspectiva de una nueva legislación en estas sesiones del congreso, la plata en barras continuó avanzando, tanto aquí como en Londres, cerrándose el mercado con la cotización de 451/8 la libra.

LABORA EN ESPANA

(De la "Associated Press") Madrid, mayo 9.—El comité organizador de la Asociación Hispano-Filipina, anticipándose a la independencia del archipiélago magallánico, ha sugerido el plan de reforzar los vínculos comerciales y espirituales de los dos pueblos. Rafael Villanueva, ex-miembro de la cámara insular de representantes, ha declarado que debe asentarse las bases de estas relaciones más íntimas antes de que venga la independencia. La cámara de comercio española oficial encarece de las islas el aumento de la importación de los productos españoles, a cambio de los productos filipinos.

Un hipodromo para carreras de perros solicita incorporación

La organización juvenil, "Young Philippines", un hipódromo para carreras caninas, de caballos y de otros animales, y una compañía minera de manganeso, se hallan en sus quince corporaciones y nueve asociaciones registradas el mes pasado de abril en la Oficina de Comercio, según la lista facilitada este día por dicha oficina. En los papeles de incorporación de la "Young Philippines" (Joven Filipinas) dice que el motivo es llevar a cabo el movimiento de la juventud filipina para el avance del país en el orden social, económico, político y cultural. Los incorporados son: José P. Laurel, Máximo M. Kalaw, Mariano A. Laureola, Wenceslao Q. Vinzon, Federico Mangnabas, Porfirio Miraflores, Arturo M. Tolentino, Diosdado Macapagal, Angeles Barranda, Domocaco Alonto, Saturnino R. Aricheta y Vicente del Rosario. El hipódromo registrado estará en Bacolod, Negros Occidental, y lleva el nombre de "Negros Jockey Club". Tiene un capital declarado de diez mil pesos. La compañía de manganeso es "Locos Manganese Mining Company", cuya oficina central estará en 129 Juan Luna, Manila.

Quezon lanza su primer disparo electoral contra la Mision Osrox y Osias

Escortado por constabularios y policías el presidente llega a La Unión y critica a los "pros" y desvirtua acusaciones

Protegido por soldados de la constabularia y policías del pueblo el presidente Quezon llegó a San Fernando, La Unión a las 5:30 de ayer tarde procedente de Baguio, según un informe telefónico de larga distancia recibido anoche.

El presidente Quezon atacó a la Misión Osrox por no haber hecho nada aquí mientras él estaba en Estados Unidos. Dijo que la reducción de salarios en el gobierno era inevitable porque era la única manera de salvar al gobierno de una bancarrota. La misión Osrox según el presidente Quezon, no hizo nada para remediar la situación mientras él estaba en Estados Unidos.

El orador desmintió la acusación de que él es un dictador dando rienda suelta a su venganza a diestra y siniestra, diciendo que muchos "pros" competentes han sido retenidos en el servicio, y citó los nombres del procurador general Serafin Hilado, el Dr. Manuel Roxas, y Teodoro M. Kalaw hermano del decano Máximo Kalaw el más rabioso de los "pros".

Criticó también a los caudillos Osrox por haberse negado a ir con la última misión a Estados Unidos. Por el contrario apelaron a los caudillos del Congreso por la extensión del plazo de la ley HHC sin emienda.

El presidente Quezon manifestó también que sin su ayuda, el senador Mabang, no estaría ahora en su puesto. Se dice que el senador Mabang fue a Baguio y fue convencido de que el presidente Quezon es el único caudillo capaz de hacer justicia.

(Servicio Telegráfico) Excluyente a La Vanguardia. Bacnotan, La Unión, 9 de mayo.—"Abajo Quezon". Con este grito de combate, la delegación de la Joven Filipinas llegó aquí 24 horas antes de que el Presidente Quezon invadiera La Unión y celebró un miting en la plaza del pueblo ante una gran concurrencia. Los oradores atacaron al Presidente Quezon y uno de ellos la Srta. Avelina Lorenza, declaró que las medidas congresionales contra el azúcar y el aceite de coco son indicios del antagonismo en el Congreso contra el Sr. Quezon.

Donato Joaquín uno de los oradores, pintó al Presidente Quezon como vengativo y un despota. El Dr. Ramón de Santos urgió a la juventud que se levantara contra el presente caudillaje, mientras que Jesús Merritt llamó al Presidente Quezon "un dictador que amasa

LA POLICIA BUSCA A UN FALSO DETECTIVE

Molesta a chofers de "cabs" y les explota pidiéndoles "soborno" continuamente

Un sujeto que se presenta con mucha frecuencia como miembro del Servicio Secreto de Manila, sin ser debidamente autorizado para ello, nada más que para conseguir dinero de los conductores de taxis y de auto-calesas, es hoy buscado por las autoridades policíacas por varias denuncias recibidas de los chofers que alegan haber sido víctimas en numerosas ocasiones de este impostor.

El sujeto se sitúa en las calles y sin más razón que las que alega detiene un auto-calesa, le acusa al chofer de cualquier falta, y termina pidiéndole P2.00 para "arreglar" el asunto fuera del juzgado. Los chofers alegan, que para no tener que experimentar la molestia de tener que ir al juzgado terminan siempre pagando lo que el impostor les pide.

Su última víctima fué el chofer del auto-calesa No. 591 del Greenline. Paró el coche de éste en mediana fortuna", acotando un artículo del General Aguinaldo contra el Presidente Quezon.

El Presidente Quezon es esperado esta noche en Manila, procedente de las provincias del Norte. Es probable que después el Presidente Quezon haga campaña en el cuarto distrito senatorial en favor del exsenador Sumulong, especialmente en Laguna.

CADA VEZ MAS APURADOS ESTAN LOS NEGRENSES

Pero Avanceña y Benedicto se muestran complacidos del Gobernador Murphy

Procedentes de Baguio donde estuvieron conferenciando con el Gobernador General Murphy, el presidente Quezon y con el ex-secretario Rafael Alunan, presidente de la Philippine Sugar Association, el presidente de la Confederación de Plantadores de Negros, Sr. Amando Avanceña y el vice-presidente de la misma Sr. Salvador Benedicto, llegaron anoche y salieron esta mañana a bordo del "Negros" para regresar a Bacolod.

Los dos jefes de la confederación anunciaron su propósito de reunir a los miembros de la confederación tan pronto como lleguen a Bacolod a fin de someter a la consideración de los mismos la decisión del gobernador general de posponer la fijación de las cuotas para los plantadores de acuerdo con el proyecto de limitación.

El Sr. Avanceña manifestó anoche que él y el vice-presidente Sr. Salvador A. Benedicto, se sienten muy complacidos del resultado de su conferencia con el gobernador general el cual les dijo que la distribución de la cuota debe hacerse después de la acción que adoptara el secretario de agricultura de los Estados Unidos.

Los dos representantes de los plantadores expresaron la confianza de que tan pronto como se señale la cuota y se haga el reparto de la misma, los plantadores podrán conseguir préstamos sobre cosechas de otras empresas capitalistas distintas del Banco Nacional.

Dieron también que no pudieron tratar con el Jefe Ejecutivo de la nueva política adoptada por el Banco Nacional Filipino de no conceder, prácticamente préstamos sobre cosechas o sobre quedanes de azúcar, teniendo en cuenta el hecho de que muy pronto se hará una distribución de la cuota, tan pronto como el presidente Roosevelt firme el proyecto Jones-Costigan sobre el azúcar.

Los primeros efectos de la aprobación del bill Jones-Costigan en la provincia de Negros, es la complicación de las campañas políticas y la situación económica en toda la región.

Las noticias recibidas en Manila indican que muchos plantadores de Silay, Talisay, Binalbagan y Maao, están alarmados en vista de la inseguridad de la situación económica.

También se dice que muchos plantadores no consigieron préstamos sobre cosecha del Banco Nacional ni de las centrales azucareras, de suerte que ahora se encuentran sin medios para pagar el jornal de sus obreros. Muchas casas compradoras de azúcar se niegan a hacer compras actualmente y los comerciantes chinos, aprovechándose de la presente situación están haciendo ofertas a base de P3.00 el pico.

Por otro lado se ha sabido que la gran mayoría de los plantadores que están agitando contra el Banco Nacional por haber sido desaprobadas sus solicitudes de préstamos sobre cosecha, no tienen derecho a protestar por la razón de que habían contraído préstamos anteriores y que su capacidad de crédito ha alcanzado el límite.

La version tagala de "La Traviata" refuerza la cultura del pais

(Discurso pronunciado en la noche del lunes por el señor Eulogio Rodriguez, director auxiliar de la Biblioteca, en los salones del "Manila College of Pharmacy and Dentistry")

La obra en Filipinas ha pasado por tres etapas importantes: primera, la primera representación en Filipinas, allá por el año 1880, cuando por primera vez, los filipinos oyeron y vieron lo que era una ópera; segunda, cuando la Manila Chamber Music Society preparó a los artistas locales para que pudieran representar una ópera en 1933, y, ahora, por último, en que se ha traducido al tagalog el último acto de la ópera "La Traviata".

Cada una de estas etapas es en sí importante, pero tomadas todas en conjunto, tienen un efecto transcendental para la cultura de los filipinos. Tan esencial es esta cuestión que no estaría fuera de lugar una explicación somera. No tengo que hacer más que mencionar la importancia de haberse introducido la ópera en Filipinas y los servicios prestados por la "Manila Chamber Music Society" al arte y a la cultura filipinas educando a los artistas locales para que pudieran representar óperas e interpretarlas, ya que nuestros periódicos y otras publicaciones han hablado ya prolijamente sobre estos asuntos. Debemos, sin embargo, agregar que la ópera es la más bella de las bellas artes. Es la más alta manifestación del arte irra-

cional en cantos y música. Es la más alta expresión de la melodía, del amor, del pathos y del destino humano. Y como muy acertadamente ha dicho el gobernador "Murphy": "En la vida moderna ponemos demasiada importancia en el pan, en las cosas materiales. Claro que estas cosas son bastante importantes y hasta indispensables, pero el hombre tiene aspiraciones y ansias espirituales que deben ser satisfechas. La música es el lenguaje del alma humana; por medio de la música, el hombre se identifica consigo mismo y al hombre no se le debe privar de la música". Asimismo dice "que una de las tres cualidades que distinguen al hombre educado es el interés y la apreciación de las cosas selectas de la vida, las cosas del espíritu, la dulce armonía de los sonidos".

Ahora vamos a limitarnos a exponer las razones por que la representación de la ópera en tagalog tiene para nosotros, como pueblo, un tan grande significado. Esta ópera del amor, La Traviata, no solamente la representan y escuchan aquellos que aprecian, que admiran y que gustan de amar, sino que también se transmite en el vehículo del lenguaje que puede llegar a los corazones filipinos y a sus sentimientos más entrañados, el lenguaje tagalog.

Antes, hemos oído óperas muy entretenidas en francés, en italiano y en español. Frecuentemente, nos hemos sentido encadenados a su belleza sublime, pero puede haber algo más hermoso que el oír en nuestro propio lenguaje, en el lenguaje que hemos bebido de los senos de nuestras madres? Este lenguaje es el tagalog. Es el lenguaje que llega a lo más íntimo de nuestro ser en su sublime desnudez.

Ahora debo en justicia decir que todo esto ha sido una realidad, gracias a los hábiles empeños de nuestro traductor habil y experto, don Patricio Mariano. En el arte de traducir al tagalog obras literarias extranjeras, don Patricio ha sido algo así como el precursor. Logro el dominio del español y del latín en sus días de estudiante, además de aprender el griego y otros lenguajes del romance. Uno de sus notables triunfos ha sido su traducción del melodrama de Rizal "Junto al Pasig" en 24 horas, en verso, para que pudiera representarse como un aditamento a la parte musical de don Blasico H. Goyens. Fue el que tradujo la ópera en castellano de don Jua Utor, titulada "Rizal".

Al traducir el tercer acto de "La Traviata", amolda la expresión francesa al alma filipina para que el auditorio pueda experimentar los mismos sentimientos de amor, de pishos, de cada matiz de emoción humana, le la misma manera que si un filipino los sintiese. Ha transformado el ambiente de amor francés en ambiente filipino, que viene a ser casi analogo, si no el mismo de Francia en los días de esto. De aquí que nuestro traductor no ha presentado a un autor de una nación extranjera de una manera tan sutil que podríamos considerarlo como nuestro. No ha pedido de nosotros, como han hecho los demás, que nos transportáramos al otro lado de los mares para conocer y compenetrarnos con su caso, su modo de hablar y sus peculiaridades.

Don Patricio Mariano ha triunfado en su deseo y en su ambición de presentar la obra original en su forma más pura. Su traducción esta llena de fuego y brillantez lírica. La literatura de "La Traviata" se nos aparece así al través de los claros cristales del modo de pensar filipino, reflejando nuestros propios sentimientos y pensamientos. Ha demostrado la sublimidad de su traducción con una buena selección de vocablos y la gracia y melodía que preserva en los sentimientos del espíritu de la obra original. La traducción retiene la gracia pristina, su primera fuerza y toda su belleza. Gracias a esta labor, hemos conseguido demostrar plenamente la halagadora afirmación de que todas las obras maestras extranjeras pueden ser traducidas a la lengua filipina. Esta es una prueba incontrovertible de la elasticidad de nuestra expresión, así como de la vitalidad de nuestra lengua.

Una de las características importantes de la obra original es el hecho de que el autor, don Giuseppe Verdi, ha expresado en su música, en su melodía y en su armonía, los sentimientos más entrañados de la vida, las cosas del espíritu, la dulce armonía de los sonidos.

Si esa campaña se lleva a cabo como recomienda el nuevo panelista del presidente Quezon, sobre todo si él llega, como se ha anunciado a ser el speaker de nuestra Cámara Popular con la ayuda o apoyo de aquél, no carecerá de base la presunción que los suspicaces puedan abrigar de que, aun aceptada la Ley de Independencia como lo ha sido, el Pueblo Filipino no está seguro de ser independiente, pues esa campaña creará, indudablemente, tales lazos de unión entre el país y esos intereses que aquí nos siguen mandando sus productos azucarados por dicha campaña, que esos intereses podrán estar tentados a trabajar para que nuestra independencia no sea un hecho.

Mayo 8, 1934.

Buenas impresiones trae de Ilocos Sur un candidato pro

El exrepresentante Benito Soliven candidato pro a representante de Ilocos Sur, llegó anteayer en compañía del Sr. Vicente Tagderas candidato pro a gobernador de dicha provincia.

El Sr. Soliven trae buenas impresiones de la situación política en su provincia y ha venido para conferenciar con los caudillos pros. Ayer mañana el Sr. Soliven y el Sr. Tagderas conferenciaron con el exspeaker Manuel Roxas.

Los antis y pros de Manila por otra parte se muestran activos. Los antis tuvieron anoche un caucus en la calle Malaban, y un miting en la calle Juan Luna No. 1950.

Hoy habrá un caucus a las 7 y un miting en las calles Lealtad y Forbes a las 8 de la noche. El 18 celebrarán otro miting en la calle Bambang. Por su parte los pros celebrarán un miting en Palomar el 16 del actual organizado por los Sres. Ramon Sarmiento y Roman Gomez.

Bibliófilo



Eulogio B. Rodriguez, director auxiliar de la Biblioteca, autor de esta disertación sobre la ópera en Filipinas.

El traductor



Patricio Mariano, escritor y novelista veracruzino, que vertió al tagalog el tercer acto de "La Traviata".

Patricio Mariano, escritor y novelista veracruzino, que vertió al tagalog el tercer acto de "La Traviata".

TRAVIATA Adido al passato

(Paalam sa Kahapong Buhay)

Paalam ainaan kong buhay
Na pangang layag't mga kasayahang
Ang akong pingang sinagayan
Ang lanta na wari at wala ng kulay;
Ang gitn ni Alfredo ay siyang tangi kong buhay
Siya kong panglunas sa dalang kapighatian
Tangi ko nang lunas
At tangi kong buhay.
Traviatang may ngiting masula
Wala nang pagasa sa balat ng lupa,
Bathala bigyan ng katinga
Maava Bathala
Ah! lapis na ang tuwa't
Aking abating ang huling tagda
Aking abating ang huling tagda
Ang huling tagda.

2.a PARTE

Wala nang dusang aagapay
Sa sawing layag kong pagapan sa buhay
Utiyang darating sa buhay
Pabaon mong luha'y walang magaalay
Ang akong libing'y wala nang palatandaan
Na sukut maging huday sa pusong kaibigan:
Isang Cruz man lamang
Na maging banlay
Ay Traviatang may ngiting masula
Wala nang pagasa sa balat ng lupa.

ALFREDO:

Sa paglitin at ulayang thanda ang bisig
Sa tamis ng suyu'y aktinat ang langit.
Ang pangarap na ligayang bunga ng pagibig
Ay gawin tang yaman ng kapwa dibdib;
At ang karamdama'y itagpo ng kapit
Na sadyang pang lunas na makapagnit.

VIOLETA:

Sa paglitin mo't ulayang ay laan ang bisig
Sa tamis ng suyu'y aktinat ang langit
Ang pangarap na ligaya sa iyong pagibig
Aaring yaman ng abang dibdib.
Gihuh kong Alfredo ay bigyan nang init
Ang ubaw kong pusong sa sintay sabit.

DWYO:

Anong laking pahitap sa gitna ng kamura'y
Maulay sa kawadangan ng sinta at kailayaw
Maging isang pangarap ang lunas na inasahan
At sa gitna ng suyo; ay! ang buhay tallagan.

ALFREDO:

Oh tangi na malingap ay idulot mo ang lunas
Sa trog at liyag ng puso kong lunod sa hitap
Sa amin ay igawad ang awang walang kupas,
Sa dusang dinadanas ang sinta ko'y ligtas,
(Huling binatin—pamanang kwintina na may larawan)

VIOLETA:

Bilang sanlang maralita
Nitong sintang gimiliu
It'y aring yama't palagi mong dalhin;
At lung ang araw ay dumating
Na may iba kang sintahin
Sa kanya ay sabihin:
May isang puso
May isang pusong tring
Na siyang naghaha't sa Diyos dumadalangin
Na kayoy kaniyang pagpapatin at kuptapin.

Damas y caballeros: los artistas y obreros culturales de Filipinas poeta del amor romantico. Ya sahan contraido una deuda inmensa de gratitud con la Manila Chamber Music Society. Esta deuda nuestra la hemos contraido, porque esta sociedad representó el año pasado y este año operas con artistas locales aglecionados agul, introduciendo así en nuestro país este aspecto sublime de la cultura universal. En segundo lugar, es deber nuestro agradecer humildemente a esta sociedad el que ahora vuelva a representarnos el último acto de "La Traviata" en el lenguaje de nuestra alma, el tagalog, Merced a los esfuerzos de esta sociedad, el ansia viva de arte, música y cultura del alma filipina, queda plenamente satisfecha. Ha demostrado asimismo que los filipinos no solo pueden apreciar el valor de las operas, oyéndolas, sino que también son capaces de exteriorizar esa apreciación, representándolas.

Damas y caballeros, no voy a robaros más tiempo. Deseo solo añadir que toda la inmensa satisfacción que experimentamos esta noche, oyendo "La Traviata" en nuestro propio idioma se la debemos a la Manila Chamber Music Society

No se Retrase...

Muchas cosas buenas se pierden por esperar demasiado tiempo—

IMPORTANTE

Los suscritores que desean aprovecharse de nuestra oferta deben de enviarnos con su pedido, dieciseis centavos en sellos de correo si desean que se les mande los billetes por correo certificado.

Llame al 2-11-34, venga a nuestra oficina o envíe por correo el cupon

CUPON

Fecha

LA VANGUARDIA

P. O. Box 775, Manila.

Señores: Adjunto incluyo para meses de suscripción (nueva o renovada) a LA VANGUARDIA empezando en seguida. Se ciñe por esta suscripción me enviarán BILLETES GRATIS del segundo sorteo de Sweepstakes de la P. A. A. F. que me daran derecho a participar en la adjudicación de los premios en metálico

NOMBRE

DIRECCION

Rifirrafe Plectorat

Alunan se contradice en su informe

(Del Cuartel Pro)

Rafael Alunan, el Presidente de la Asociación de Azucareros que fué osmeñista cuando Cemeña tenía en sus manos el poder del Gobierno, y que estos días viene haciendo campaña en favor del partido encabezado por el presidente Quezon, por considerar a éste como el único hombre, de los trece millones de filipinos, que puede salvar al país, ha rendido su informe ante los fideicomisarios de dicha asociación sobre el estado económico de los Estados Unidos, de donde acaba de llegar con su nuevo ídolo; y el informe, con todo el esfuerzo que se viene haciendo para ocultarlo al público de estas Islas, contiene revelaciones que justifican la labor realizada por los de la Misión de Independencia presidida por Osmeña y Roxas, y de rechazo, exponen como irrazonable, injustificada y notoriamente perjudicial para los generales intereses del país la labor llevada a cabo por el presidente Quezon y sus parciales para el rechazamiento de la Ley de Independencia en la fecha u ocasión en que lo fué.

El conocido azucarero de Negros Occidental, que no ha podido seguir sacrificándose por el país, contentándose en su puesto de Secretario de Hacienda de nuestro Gobierno, y que ha dejado ese puesto después de haberse consumado el traspaso de la Fábrica de Hielo del último a una corporación, en la que están interesados conocidos azucareros extranjeros, para ocupar el cargo por el cual le pagan la suma de P50,000.00 al año, trae en su informe un cuadro de la situación económica de los Estados Unidos, y apunta cómo dicha situación ha militado en contra de los intereses económicos de estas Islas. Y, ya porque, realmente, dicha situación es como la encontraron los de la Misión Cemeña-Roxas, ya porque se ha propuesto magnificar sus trabajos en favor de los intereses a cuyos servicios ha venido trabajando, para, así, justificarse lo que le han venido pagando, ha descrito esa situación como peculiarmente hostil a nuestros intereses y como insuperablemente difícil de ser vencida por los esfuerzos por él realizados.

Y, como buen seguidor de su nuevo jefe, recomienda a sus clientes, que le pagan con largueza, que es

Lea LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

Quirino habla del desarrollo económico del porvenir

CULPA A OSIAS DE QUE NO SE HAYAN OBTENIDO ENMIENDAS A LAS DISPOSICIONES ECONOMICAS

Urge que el país se prepare antes de que la delegación de congresistas americanos venga a practicar una investigación

Dos aspectos importantes tiene la política nacional económica de estas islas—el proteccionismo y el internacionalismo—ambos dependientes el uno del otro y sin cuya mutua concurrencia, el desarrollo económico de Filipinas como país independiente tiene que fracasar, es lo que declaró anoche el senador Elpidio Quirino, en el discurso que pronunció en el banquete ofrecido en su honor por la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas en el Club Filipino.

“Cómo compaginar estos dos aspectos o tendencias económicas en nuestra vida como pueblo”, declaró el senador Quirino, “para adoptar una política nacional para nuestro beneficio permanente y duradero, es lo que ha de ocuparnos primordialmente, al formular los planes para asegurar nuestra estabilidad económica en el futuro”.

Conocidos hombres de negocios, representantes del comercio, la industria y la banca honraron con su presencia el banquete de anoche. Los congresales, unos cinco, estaban acomodados en mesas arregladas de forma rectangular.

El huésped de honor, en su discurso, habló principalmente de la política de economía nacional que han de sentar las bases fundamentales y duraderas de nuestro desarrollo económico como nación independiente. En este respecto dijo: “Es importante que, antes de que llegue dicho comité (congresional), nos preparemos debidamente para su investigación, a fin de poder llegar fácilmente a un acuerdo, no solamente sobre la eliminación o modificación de las disposiciones económicas objetables que contenga la ley Tydings-McDuffie, sino para procurar una inteligencia clara y, si es posible, permanente, sobre las futuras relaciones comerciales entre Filipinas y Estados Unidos. Y para que podamos trazar un programa de cooperación con los representantes autorizados de los Estados Unidos, preciso es que definamos de antemano, por nuestra parte, la política de economía nacional que debe guiarlos no solamente en dichas discusiones, sino también al sentar las bases fundamentales y duraderas de nuestro desarrollo económico como nación independiente. Nuestra participación en esta conferencia de mesa redonda es mas importante de lo que muchos se imaginan. Nuestro fracaso en esta conferencia significará un cambio radical en nuestra política comercial extranjera. Y esto complicará los problemas que nuestro pueblo afronta en su preparación para el ajuste de su estructura económica bajo el gobierno de la Mancomunidad y, por ende, bajo el gobierno independiente filipino. Actualmente, nuestra posición económica ya es mucho mas complicada que la de Estados Unidos. Mientras Estados Unidos se ocupa más de su desarrollo económico interno, porque puede sostenerse aisladamente, por las ventajas que la aseguran su posición geográfica, organización industrial y admirable desarrollo agrícola, ocupándose solo de desarrollar sus relaciones comerciales extranjeras al absorber el exceso de su producción, Filipinas, sin embargo, no solamente tiene este problema de resolver su desarrollo económico interno, sino que además, por su peculiar posición geográfica y política, está obligada a prestar cuidadosa atención al fomento de sus relaciones comerciales extranjeras al mismo tiempo. Estas dos fases de nuestra economía nacional nos obligan a buscar un término medio que servirá de base de nuestra futura estructura económica nacional. En vista de los inminentes cambios que se ciernen sobre nuestro estado económico en visperas del establecimiento del gobierno de la Mancomunidad, o durante el período de transición del mismo, nuestro problema inmediato es como fomentar nuestro desarrollo económico proteccionista y al mismo tiempo conservar nuestras relaciones comerciales extranjeras, durante este período de transición. Y precisamente porque la depresión nos ha cogido en el período más agudo de nuestra preparación para el establecimiento del gobierno independiente, las medidas que adoptemos durante el período de transición, tendrán que ser urgentes o de emergencia.”

La actual revolución económica de Estados Unidos ha necesitado la adopción por el pueblo americano de una política combinada para su restauración económica, consistente en adoptar, primero, medidas de ayuda gubernamental, para aliviar los sufrimientos causados por la depresión, como por ejemplo, ayuda a los desempleados y a los deudores agrícolas; segundo, una política de crear estímulos o como lo llaman en Estados Unidos la política del “kick-off”, para alentar al comercio y las industrias, mediante la acción gubernamental; y tercero, la política de atacar los defectos fundamentales en el sistema de sus negocios, cambiando la antigua política de “laissez-faire” por la política del “government planning and direction”. Pero un exagerado enfasis, de nuestra parte, sobre esta fase de nuestra actividad económica en Filipinas, sin proveer al mismo tiempo para el fomento y establecimiento permanente de nuestras relaciones comerciales extranjeras, sería el error más grave que podríamos cometer. Nuestro país es

pequeño y aunque nuestras potencialidades económicas son casi ilimitadas, tenemos que reconocer que, por más esfuerzos que hagamos, no podemos por un período largo de tiempo depender exclusivamente de nuestros recursos nativos para vivir aislada y adecuadamente, en esta edad moderna y civilizada. La industrialización filipina tendrá que seguir el curso ordinario, y quizás lento, teniendo en cuenta nuestro limitado capital nativo. El programa del proteccionismo solo puede desarrollarse a medida que vayamos industrializando el país y no podemos practicar el proteccionismo, mediante el boicoteo y otras medidas parecidas, sin poner en grave peligro a nuestra hacienda pública, en el entretanto. La práctica del proteccionismo presupone la suficiencia económica doméstica. En esta existencia nacional no podemos embarracarnos en una empresa de mercantilismo radical, que excluya al elemento extranjero de nuestra economía nacional. Pero si, podemos adoptar la política de producir lo que consumimos y solo importar del extranjero lo que no podemos producir ventajosamente. Pero adoptar esta política y obrar de acuerdo con ella deben ser sinónimos y simultáneos. Ya han pasado los tiempos en que nos contentábamos con esbozar en lenguaje escogido y atractivo doctrinas económicas altamente nacionalistas que no han servido más que para unos, como meta propagandística para disminuir demagogías populacheras, aunque para otros, constituyeron un ensayo inocente pero sincero en su educación económica.

“Con el probable cierre gradual del mercado americano a los productos filipinos, nos vemos obligados a buscar nuevos mercados para nuestros productos de exportación. Antes de buscar este mercado fuera de nuestro país, sin embargo, es evidente que es preferible desarrollar el mercado local, porque como muy bien dijo el presidente Lincoln: “I don't understand economics, but I do know that if I buy foreign goods I get the goods but the foreigner gets my money. And if I buy home-made factured goods I get the goods and my countrymen gets my money”. Claramente, el mejor mercado para los productos filipinos es el mercado filipino. Pero si estableciéramos y protegeríamos el mercado filipino para el libre movimiento de los productos extranjeros que necesitamos, pero que no podemos producir, habríamos conseguido que nos compensara el papel que nos corresponde en la nueva situación económica, bajo una vida independiente. Porque, caballeros, Filipinas se encuentra en el punto de confluencia de distintas corrientes económicas que alimentan la hacienda pública y hacen posible el sostenimiento adecuado del país en su situación aislada y precaria y con el menor desdicho, puede convertirse en fuente de ricas corrientes.

“Nuestra política económica nacional, por tanto, tiene dos aspectos importantes: el proteccionismo y el internacionalismo, el uno dependiendo del otro, siendo un exagerado enfasis en el desarrollo del uno perjudicial al otro, y sin la concurrencia de ambos, nuestro desarrollo económico como país independiente tiene que fracasar. Como compaginar estos dos aspectos o tendencias económicas en nuestra vida como pueblo, para adoptar una política nacional para nuestro beneficio permanente y duradero, es lo que ha de ocuparnos primordialmente, al formular los planes para asegurar nuestra estabilidad económica en el futuro”.

El banquete de anoche en honor de Quirino



La mesa presidencial en el banquete celebrado anoche en el Club Filipino, dado por la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas, en honor del senador Elpidio Quirino. De izquierda a derecha: Vicente Villanueva, Gonzalo Puyat, senador Quirino, Rep. Eulogio Rodriguez, presidente de la cámara de comercio, el juez John W. Hausserman, Fulgencio Borromeo, A. C. Zobel, Ciriaco Tuazon, Rufino Manotok, A. M. Neres, Manuel Barredo y Olimpio Villacorta.

ILOCOS PREPARA UNA RECEPCION A QUIRINO

El Senador sera objeto de un recibimiento hasta ahora el mas grandioso

(Servicio Telegráfico)
Exclusivo a La Vanguardia
Vigan, 8 de mayo.—El floorleader senador Elpidio Quirino que es esperado aquí el viernes 11 de mayo, será objeto de un recibimiento el más grandioso tributado a él. Los preparativos para el miembro de la misión que ayudó mucho al presidente Quezon, están muy adelantados.

El 10 de mayo, el senador Quirino y su familia saldrá de Manila para Baguio en donde pasarán la noche. En dicha ciudad conferenciará con altos funcionarios y caudillos, produciendo un gran efecto. Luego procederá su viaje a Ilocos Sur. Se tiene entendido que en todos los pueblos de la provincia por donde pase será objeto de una entusiasta bienvenida.

Por la tarde a su llegada a Vigan.

Cojuangco decide contrincar con el Representante Pablo

El Sr. José Cojuangco, el hacendado millonario de Paniqui, Tarlac, ha sido en definitiva escogido como el candidato oficial de los “antis” para el cargo de representante por el distrito norte de Tarlac. Su selección se decidió después de una conferencia celebrada en Baguio ayer entre el presidente Quezon y el Sr. Cojuangco.

La nominación del Sr. Cojuangco da fin al deadlock que se ha mantenido por largo tiempo entre varios candidatos “antis” para este distrito de Tarlac. Antes de ahora luchaban por la nominación el ex-senador Luis Morales, el Sr. Alfredo Aquino y otro más. Este deadlock no se pudo zanjar en la convención pasada de los “antis” de Tarlac y se decidió dejar totalmente el asunto en manos del presidente Quezon.

Ayer, como decimos, el Sr. Cojuangco fue llamado a Baguio por el presidente Quezon y después de una conferencia, el primero consistió en presentar su candidatura como porta-estandarte oficial de los “antis” en el distrito norte de Tarlac. Contrincará con el Sr. Alfonso Pablo, actual representante de dicho distrito, que es el candidato oficial de los “pros”.

El Sr. Cojuangco es yerno del ex-senador Juan Sumulong que también es candidato a senador por el cuarto distrito senatorial.

Informes obtenidos hoy dan cuenta que el Sr. Cojuangco es esperado este día en Manila para mandar preparar sus carteles de campaña dispuestos ya a entrar en lucha activa durante los veinticinco días que restan para las elecciones generales.

PROGRAMAS DE RADIO

- KZTL**
Jueves, Mayo 10
7:00 p. m.—Informaciones.
7:10 p. m.—Período educacional.
7:20 p. m.—Orquesta Regal de Madrid.
7:30 p. m.—Cecil y Sally.
7:40 p. m.—Zino Francescotti—Violin.
7:50 p. m.—Maurice Fauré—Piano.
8:00 p. m.—“Ravel” (Ballet de Concert).
8:10 p. m.—Conferencia sobre la vitamina.
8:20 p. m.—Sueños musicales.
8:35 p. m.—Programa de Beck's Department Store.
8:45 p. m.—Programa de Alwator Kent.
8:50 p. m.—LARRY & CARMEN ROALES.
9:00 p. m.—“The Jacadores”.
9:10 p. m.—Programa de artistas locales bajo la dirección de Larry Roales.
9:20 p. m.—“You Alone” (from Betty San Luis—“You Alone”).
9:30 p. m.—“Girl Without a Room”.
9:40 p. m.—“Kimpety Days”.
9:50 p. m.—Aurelio Tarongoy (duo).
10:00 p. m.—“Pambuhang Lihim”.
10:10 p. m.—“Darling”.
10:20 p. m.—“Love with Me”.
10:30 p. m.—“Princesita”.
10:40 p. m.—“Aquellos Ojos Verdes”.
10:50 p. m.—“I Called to Say Good Night”.
11:00 p. m.—“Street of Dreams”.
- KZEC**
(Desde hoy 750 kilocycles)
Jueves, Mayo 10
7:00 p. m.—Cantos de las Pampas.
7:10 p. m.—Valses.
7:20 p. m.—“Contrasta”.
7:30 p. m.—“Variadas”.
7:40 p. m.—Cantos populares, por Lina Flor, Ramon Novales, y Ding Yalong.
7:50 p. m.—Música de cámara.
8:00 p. m.—Quartet No. 2 in G—Beethoven.
8:10 p. m.—Quartet in B flat major (3er movimiento)—Brahms.
8:20 p. m.—Programa clásico.
8:30 p. m.—Programa de la Tabacalera (todo en español).
8:40 p. m.—Alfaro, por Carlos Gomez.
8:50 p. m.—La algaría de la huerta, por Cheuca Cantada, por Miguel Ruzener.
9:00 p. m.—Canto a la espada toledana, por Guerro.
9:10 p. m.—Adios trigueña.
9:20 p. m.—Canto de Onofre Vidal.
9:30 p. m.—Orquestas de fama internacional.
9:40 p. m.—Orquesta Sinfónica de Filadelfia dirigida por Leopold Stokowski.
9:50 p. m.—Preludio to Liszt, de Wagner.
10:00 p. m.—Romeo and Juliet, fantasía-ouverture, de Tchaikovsky.
10:10 p. m.—Programa de piezas vector (piezas nuevas).
- KZRM**
Jueves, Mayo 10
8:00 p. m.—Música de baile, con la orquesta Ideal dirigida por Victor Reyes.
8:10 p. m.—Informaciones en castellano.
8:20 p. m.—Informaciones en inglés.
8:30 p. m.—Tony Sobral y Rafael Artigas.
8:40 p. m.—Lets put two and two together.
8:50 p. m.—It was so beautiful.
9:00 p. m.—Starburst.
9:10 p. m.—Mo y Noah.
9:20 p. m.—Cantos de Espana.
9:30 p. m.—Comercio de las Islas Filipinas ha desempeñado el papel de precursora y conselera del Gobierno en su política económica, debemos apretarnos a continuar desempeñando este papel con mas acierto, si cabe, ahora que esta colocada en nuestras manos la difícil labor de establecer las bases de estabilidad y permanencia para nuestro progreso económico, que sirvan de recios puntales a la estabilidad política de nuestro futuro gobierno independiente.

completamente satisfactoria para todos nosotros. Conociendo mejor que yo las disposiciones objetables que todavia contiene, y considerando que eran objeto de estudio y que por el actual presidente de ayuda a la ultima delegación filipina, y secundado por sus correligionarios en Manila, que no querían al principio que se quitase sola coma de la ley Hare-Hawes-Cutting, solo pedía una cosa, la cual, era una extensión del plazo para aceptar dicha ley, como enmienda de la misma, sino por medio de una resolución del Congreso, aun después de la muerte de dicha ley.

“Felizmente, al recomendar la aprobación de una ley independiente y al aprobar la ley Tydings-McDuffie, el presidente y el congreso de los Estados Unidos, respectivamente, anunciaron su propósito de mejorar o corregir las disposiciones económicas de dicha ley, después de una audiencia e investigación, en justicia tanto a los filipinos como a los americanos”.

El presidente de la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas, representante Eulogio Rodriguez, actuó de presentador y en su discurso dijo en parte:

“Si en el pasado la Cámara de

MURPHY INICIA LA CAMPAÑA DE LA CRUZ ROJA

Con su proclama recomienda al publico vuelva a prestar su apoyo

Con el objeto de dar mejor coordinación a las actividades extensas de la Cruz Roja en estas islas, el gobernador general Murphy en una proclama que ha dictado este día, ha decidido cambiar la fecha de la campaña anual de recaudación de fondos de dicha organización de noviembre a julio de cada año. La campaña de este año comenzará en el Día de la Independencia americana, 4 de julio para durar hasta el 31 del mismo mes.

“La fecha de la recaudación ha sido cambiada”, dice el gobernador general en su proclama, “para dar mejor coordinación a las actividades extensas de la organización, que cubre una desastrosa, que ponen en acción todos los recursos de la Cruz Roja, han ocurrido durante los meses de septiembre, octubre y noviembre. Desde hace tiempo se ha creído que la recaudación anual de la Cruz Roja debe quitarse de este período. El cambio evita así mismo la interrupción de las extensas actividades sanitarias de la sociedad en las escuelas públicas.”

“Confrontado con unos recursos mermodos y mayores responsabilidades, la Cruz Roja, durante el año pasado, continuó adelantando nuevos servicios sanitarios, y activamente responsabilidades, y activamente se ocupó con el gobierno en el manejo de los problemas sociales creados por la emergencia actual. El gobierno y el publico han tenido una prueba convincente de la fuerza y eficiencia de la Cruz Roja y su prontitud y habilidad de adoptar su programa, de usar su personal y fondos, para actividades nuevas y extraordinarias demandadas por estos tiempos. El record de la Cruz Roja en estos asuntos, y su importancia como parte de nuestra vida nacional, hace que su deber de todo ciudadano, mantener y aumentar de año en año la fuerza, la influencia y los ideales de esta organización importante.

“Al responder a esta recaudación, el publico debe comprender que la Cruz Roja no recibe ningún fondo de las carreras benéficas de “sweepstakes” que se celebrarán este año”.

Jueces de las carreras de beneficio, nombrados

Los jueces que actuarán en las carreras benéficas para la Sociedad Antituberculosa en el Hipódromo de San Lázaro el domingo 20 de mayo, han sido ya seleccionados por el Sr. Luis S. Quimson gerente de estas carreras benéficas.

Estos jueces son todos prominentes en el ejército y en la ciudad y son: el coronel B. D. Valeriano, el comandante Frank Brezina, Mariano Olmedo, el capitán Fidel V. Segundo, F. W. Prising, el abogado José M. Cajucom, el capitán M. N. Castañeda, el Dr. Victor Buencamino, el teniente Jacob R. Moon y el comandante Vicente Lim.

Las carreras con obstáculos para

El Magistrado Malcolm da un toque de atencion a inspectores electorales

En decisión condenando a tres individuos dice que el delito es de alta traición porque tergiversa la voluntad del pueblo

“El funcionario electoral que escarnece la ley que ha jurado poner en vigor, socava la estructura de una institución democrática. Semejante acto envuelve un delito de alta traición por lo mismo que tiende a tergiversar el deseo del pueblo expresado por medio de la balota”.

Con esta nueva doctrina, la Corte Suprema, en una sentencia bajo la ponencia del Magistrado George A. Malcolm, presidente interino del Tribunal Supremo, hace una severa advertencia contra los posibles fraudes que pueden tener lugar en las elecciones generales del mes de junio, al imponer penas severísimas a los tres inspectores de elección del precinto No. 4 del barrio de Naawan, Initao, Misamis Oriental, que fueron hallados culpables de haber cometido fraudes en las elecciones de 1931.

Entre los tres inspectores condenados por el Supremo está Agustín Racines el cual ha sido condenado a sufrir una sentencia indefinida de 1 año y 6 meses hasta 5 años, a pagar una multa de P2,000, además de habersele privado del privilegio de ejercer el derecho de sufragio y de inhabilitarle para desempeñar cualquier cargo publico durante un período de 14 años.

Los otros dos inspectores coacusados de Racines son Hilario A. Roa y Eugenio Dablo, cada uno de los cuales tendrá que sufrir una sentencia indefinida desde tres meses hasta un año y un día de prisión; multa de P500.00 cada uno, descalificados para ejercer el derecho de sufragio y desempeñar cualquier cargo publico durante siete años.

La Corte Suprema dice en su sentencia que los leales inspectores de elección, que constituyen el fundamento de la gran mayoría de los mismos, hacen todo lo posible para desempeñar lealmente su deber.

Los tres inspectores sentenciados a prisión por la Corte Suprema fueron convictos de haber falseado el resultado del escrutinio. Se ha probado que el verdadero resultado de las elecciones en el precinto No. 4 de Initao, Misamis Oriental daban al candidato Santiago Akat un total de 27 votos, por los tres inspectores falsearon el acta y solo le adjudicaron 20 votos. Debido a este fraude, el candidato Santiago Initao fue declarado derrotado en las elecciones por dos votos de diferencia cuando en realidad había ganado la elección con 5 votos de mayoría.

El Tribunal Supremo recuerda en su decisión que a raíz de las elecciones de 1928, el acusado Agustín Racines, en combinación con otro, se apoderó de una urna electoral con todas las balotas que contenía y la arrojó al mar. Por este acto Racines fue perseguido y hallado culpable por los tribunales de justicia. Por no se sabe qué motivo el condeño municipal de Initao volvió a nombrar a este individuo inspector de elección en las elecciones generales de 1931.

Desiderio es enviado a Capiz para investigar las quejas de Altavas



SR. DESIDERIO

Laoag trabaja por la reelección de Arranz

En resolución aprobada en sesión ordinaria, el Concejo Municipal de Laoag, Ilocos Norte, acuerda proponer trabajar por la reelección del senador Melecio Arranz “por su actividad y gran interés por el bien de su país especialmente de su distrito”, porque “como Presidente del comité de obras públicas ha procurado destinar cantidades suficientes al objeto de acometer obras públicas en todas las provincias del distrito”. Todos los concejales de Laoag se proponen trabajar para que Arranz sea reelegido. Acuerdan asimismo interesar a todos los concejos municipales de la provincia de Ilocos Norte para que se adhieran al propósito de la resolución.

caballeros será la principal atracción del concurso hipico.

CULPABLE

Alberto Rodriguez y Mojica alias Roberto Rodriguez el sospechoso que se introdujo en la casa del Magistrado Villa-Real y familia en la calle Oroquieta el 4 del actual, se declaró culpable ayer mañana ante el juez Padilla por allanamiento de morada siendo condenado a una pena indeterminada de 4 meses y 1 día y multa de P200.00.

M. SOTELO AGENTE COMERCIAL

Comisiones y Consignaciones
P. O. Box 137, Iloilo

¡No Importa, Ya Tengo MENTHOLATUM!

Es lo primero que piensan miles de personas cuando se cortan, golpean o queman. La experiencia les ha enseñado que MENTHOLATUM es inapreciable para aliviar el dolor, desinfectar y cicatrizar la herida. MENTHOLATUM debe tenerse en todos los hogares, talleres, garages, escuelas y dondequiera que puedan ocurrir accidentes, pues no tiene rival para cortadas, quemaduras, contusiones, rasguños, machacones etc. El legítimo nunca se vende a granel. Siempre en sus tres cómodos envases, tarros, latas y tubos

Formula: Menthol 0.3 gm., Camphor 3 gm., Oil Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 8.4 gm., Oil Pinus Puffula 0.1 gm., Escleripicis to make 30 gm.

Los CEPILLOS DE DIENTES baratos resultan los más caros porque pronto se gastan

...ahorre dinero

COMPRES UN Pro-phy-lac-tic



Resfriados

Como primera medida tómese una buena dosis de ENO que al despejar los intestinos facilita la cura.

ENO SAL EFERVESCENTE DE FAMA MUNDIAL

Se vende en frascos de tres tamaños: grande, mediano y pequeño.

Las palabras “ENO”, “Fruit Salt” y “Sal de Fruta” son marcas registradas. Fórmula de acuerdo con la Oficina de Clonias de las Islas Filipinas, 48 por ciento de Arido Trinitario, 62 por ciento de Bicarbonato de sodio y potasio. Fórmula de acuerdo con el procedimiento especial de G. ENO, Limited.

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE
Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR LA "TVT PUBLISHING CORPORATION"

Directores Asociados

PEDRO AUNARIO

FRANCISCO RODRIGUEZ

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS

La "Associated Press" es la unica autorizada a reproducir despachos periodísticos acreditados o no a ella y publicados en este periodico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periodico. Los derechos de reproducción de despachos especiales tambien quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila. Apartado de Correos No. 775.
Telefono 2-11-34 con comunicacion con todos los departamentos. Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

Table with 2 columns: Subscription type and Price. Includes rates for Manila, other provinces, and foreign subscriptions.

NOTAS EDITORIALES

QUE SIRVA DE AVISO

NUESTRA Corte Suprema, al imponer un severo castigo de prision y multa a tres inspectores de eleccion que fueron acusados y hallados culpables de infraccion escandalosa de la Ley electoral, refuerza el freno moral que puede impedir y restringir los delitos de esa clase.
"El funcionario inspector de unas elecciones que menosprecia la ley que ha prometido aplicarla mediante juramento, mina todo el edificio de las instituciones democraticas. Es casi un delito de alta traicion para uno que frustra la voluntad popular expresada por medio del voto".

DIGNO DE ALABANZA

SI es cierto que los departamentos ejecutivos del gobierno ya no daran su apoyo en medio de las presentes circunstancias a ningun bill que represente dispendios en mejoras o proyectos de caracter publico que no son necesarios, tal actitud es digna de todo encomio.

Estan en lo cierto cuando piensan que en vista de la segura disminucion que habra en los ingresos del gobierno con motivo de las recientes limitaciones que se han impuesto sobre nuestro comercio de exportacion, lo mas prudente es no gastar todo el dinero que se tiene en reserva en el tesoro para hacer frente a probables contingencias. Nadie sabe lo que puede ocurrir, o en qué tesitura financiera se encontrará nuestro gobierno cuando esas restricciones entren de lleno en vigor. Lo unico que se presente es que vendran dias dificulos que pondran a prueba nuestra capacidad de prevision, y nuestro teson moral, y nuestra voluntad, para impedir por todos los medios la prodigalidad a que se ha acostumbrado nuestro gobierno en esa materia durante los dias normales de bonanza.
Con un sentido de prevision así, podemos mirar con confianza el futuro.

CONVIENE RECORDARLO

YA hemos dicho en más de una ocasion que cuando se trata de intereses economicos encontrados, o en conflicto, los gobernantes y estadistas miran primeramente por el bien de su pueblo. Dificilmente puede existir una politica comun en tal caso, aun entre una misma familia de naciones.

Tenemos el reciente ejemplo de Australia y Canadá. Inglaterra quiere emprender una guerra de tarifa contra los tejidos japoneses que han invadido los mercados ingleses, y los de sus colonias autonomas. Inglaterra ha invitado libremente a Canadá y a Australia, pero el gobierno autonomo australiano, o su Primer Ministro Joseph Aloysius Lyons, está dudando y pesando en la balanza los intereses de su país antes de dar un paso definitivo, y Canadá, alegando como motivo que su comercio con Japón va en aumento, también vacila y piensa.

Estos son hechos reales que deberian impresionarnos para comprender humanamente la actual politica economica defensiva de Estados Unidos con respecto a sus nacionales intereses, o al bienestar del pueblo americano. En el orden economico, la reciprocidad representa el impulso dominante. Y esto no es egoismo, ni cosa que lo parezca, sino instinto biologico natural de defensa que se agudiza en dias de crisis, de depresion y de miseria.

BUENOS NOMBRAMIENTOS

LA designacion hecha recientemente por el Gobernador General de los señores Miguel Unson y Salvador Araneta, el primero como presidente de la "National Development Company", y el segundo como miembro de la junta directiva del ferrocarril, constituye un buen paso en la politica de filipinizacion de las empresas nacionales.

Queremos dar todo el debido reconocimiento a estos dos distinguidos filipinos, recalando la significacion de sus nombramientos. En la labor de reajuste economico a que pronto nos veremos sometidos, nuestro gobierno necesitara del concurso de hombres de experiencia que puedan asesorar con sus juicios en el desarrollo de cualquier plan de industrializacion que gradualmente coloque a nuestro pueblo sobre una base de propia suficiencia con la explotacion cientifica y metódica de nuestros abundantes recursos naturales.

Las empresas economicas nacionales jugaran en esto un papel muy importante, coordinando todos los factores que aseguren el éxito y la eficiencia. Nuestro país, cuando entre de lleno en esa tarea de estructuracion de nuestra economia, no querrá seguramente experimentos que tengan el caracter de una aventura, o de un ensayo que resulte muy costoso, y para conseguir este proposito, nada mejor que depositar nuestra confianza en hombres entrenados en el campo de los negocios y de buen juicio.
Los señores Unson y Araneta reúnen estas cualidades.

RINCON HUMORISTICO

UNA ANECDOTA DE CASTELAR

Vamos hoy a transcribir una muy curiosa aneédocta del ilustre tribuno Don Emilio Castelar, que nos contó una noche el genial escritor Don Rafael Comenge que vino a estas Islas con el cargo de Fiscal de lo Contencioso y fue digno Presidente del Casino Español de Manila, allá por los años de mil ochocientos noventa y tantos, si mal no recordamos.
Por ella se descubre la fama que tienen los Gaditanos de revoltosos por los constantes "pronunciamientos", y actos politicos trascendentes que tuvieron lugar, hace ya tien-

LA ADUANA ESPERA MAS INSTRUCCIONES

Solo obreros periciales caen bajo la cuota de 50 personas

El administrador insular de aduanas Vicente Aldames en su capacidad de consultor americano expuso en Manila, Filipinas, el día 8 de mayo, un informe acerca de que ninguna visa se expedirá a los inmigrantes filipinos en Estados Unidos bajo la cuota de 50 prescrita en la ley Tydings-McDuffie hasta que se reciban aquí instrucciones especificas de Washington. Solo obreros periciales caen bajo la cuota de 50 personas.

Para informacion de todos los interesados, el administrador de aduanas explicó que los inmigrantes en Estados Unidos bajo la ley Tydings-McDuffie se dividen en dos clases: los no-inmigrantes y los inmigrantes.

Bajo la clasificacion de "no-inmigrantes" caen los siguientes:

- 1. Funcionarios del gobierno, sus familias, etc.
2. Turistas o visitantes temporales.
3. Extranjeros en tránsito continuo a través de Estados Unidos.
4. Extranjeros admitidos legalmente que mas tarde van de una parte de Estados Unidos a otro país extranjero contiguo.
5. Marino extranjero de buena fe.
6. Comerciante extranjero.

Bajo la clasificacion de inmigrantes estan los siguientes:
No sujetos a cuota—1. Joven no casado que no ha cumplido 18 años o esposa o marido segun sea el caso, de ciudadanos americanos residentes en Estados Unidos.
2. Inmigrante previamente admitido que vuelve de una visita temporal al extranjero.
3. Inmigrante nacido en Canada, Terranova, Mexico, Cuba, Haiti, Republica Dominicana, Zona del Canal, America Central o del Sur y la esposa e hijos no casados.
4. Ministro de cualquiera denominacion religiosa o profesor de colegio, su esposa e hijos no casados.
5. Estudiantes de buena fe de 15 años o por lo menos.
6. Sujetos a cuota—Todos los no incluidos en la clasificacion "de inmigrantes no sujetos a cuota."

En esta ocasion se convenció Castelar de tan inmerecida fama cuantitativa que fue objeto de un chiste sacandole, que si al principio le hizo reír luego le afectó por el concepto tan desfavorable como injusto en que se le tenía a los gaditanos; y refirió el caso que era el siguiente:

Estaba yo—dijo Castelar—en el Tiro en una fonda que se llamaba "Los Hermanos Libres", centro de reunion de deportistas absurdos, aventureros, y extravagantes...
Después del almuerzo soliamos bajar al atrio del hotel buscando manera de escapar el animo; Pronto me hice amigo de cierto frances dicharachero y locuaz que solo pensaba en salidas y mujeres, aunque en puridad de verdad daba preferencia a la mesa sin desear en absoluto la hermosura del sexo debil.

Sentia el hombre parlanchin repentinamente y angustiosas curiosidades que le forzaban a preguntar y repreguntar a cuantos se acercaban a él.

—¡Declara!—continuaba diciendo Castelar—que era persona de trato agradable, y de mucho mundo; elegante y diestro derrochador de curiosidad, y no esperadas observaciones.

En cierta ocasion se empeñó en conocer la nacionalidad de todos los viajeros presentes en el patio.
—¿De donde es Usted?—preguntó a un mozo, rubio con ojos grises como las mufecas de porcelana que se rifan en las ferias.
—Soy alemán—contestó con orgullo el interpelado.
—Entonces, ¿es Usted militar?
—Capitan de Hulanos. Yamein herr.

Y, ensanchó tanto las erres que a su sombra podia dormir las siete a la Confederacion Germanica.
El frances sonrió satisfecho como diciendo a los presentes ¡Vaya un "quinque" el mio.
—¿Y, Usted?—añadió señalando a otro viajero.
—Italiano, de Novara, en el Piemonte—contestó el contertulio con voz suave, como una lonja de Mortadella de Bologna, avalada por la Cruz de San Cayetano.
—¿Tendrá Usted buena voz?
—¿Cantará Usted?
—¡Soy tenor!—esta invierno debutaré en la Scala de Milan.
El gallo, defensor de nacionalidades, se atusó el bigote con aire de protectora bondad.
—¿Y, Usted?—preguntó a un viejo de patillas blancas y mejillas sonrosadas.
—Mi, ser, Ingles.
Y subrayó el vocable con todo el Imperio de la India.
—¿Marino?
—¡Sí!—Comodoro Smith, retirado: vivo en Liverpool. A sus ordenes.

El transpirencio cerró concluyendo ambos párpados. Era mucha vista la suya!
—¿Y, Usted, Señor?—añadió dirigiéndose a Castelar, con ademán discreto y cariñoso.
—Soy español—contestó poniendo en verbo y sustantivo toda la hiperestrofia que como capaces los que hemos tenido la suerte de haber nacido en aquella privilegiada tierra de Maria Santissima y civilizado ambos mundos.
—¿Español de España?—insistió el pregunton.
—Sí, Señor: español de España, de Cadix, cuna de las Libertades Patrias: donde se dictó y proclamó

NOTICIAS DE ESPAÑA

Normalidad en toda la península.—La huelga metalúrgica, sin solucionar.—El 13 el combate Uzeudum-Schmeling

Madrid, 9 Mayo.—A mediodía el ministro de la Gobernación recibió a los periodistas, a los que manifestó que las noticias recibidas de toda España acusaban normalidad completa. Las huelgas de Zaragoza y Valencia continúan en el mismo estado, presentando ambas poblaciones su aspecto normal existiendo perfecto orden.

Un informador se refirió a la cuestión política preguntando al ministro si esperaba algún acontecimiento en la sesión de la tarde.

El Sr. Salazar Alonso contestó:—Vuelvo a repetir una vez mas lo que dije otras veces, que no soy ningún profeta y que, por lo tanto no puedo predecir lo que ocurrirá.

Las fiestas de San Isidro

El vasto programa de festejos en honor del patrón madrileño San Isidro Labrador ha sido ampliado con una gran función popular de teatro que será presidida por los artistas de la belleza que se presentan al concurso de "Miss España". También se realizará un homenaje póstumo al escritor madrileño Federico Siera.

La magnifica organización establecida por la Comisión designada para la realización del programa del Patrón madrileño promete constituya un éxito y que la capital se verá invadida de "isidros".

El combate Uzeudum-Schmeling

El próximo día 13 tendrá lugar definitivamente el sensacional combate Uzeudum-Schmeling tantas veces aplazado por causas ajenas al organizador del encuentro Sr. Gasa.

El gran match se celebrará en el gran Stadium de Barcelona donde se han instalado 20 rings. Desde las 10 de la mañana habrá sesión continua de boxeo simultáneamente en todos los rings hasta las 3 de la tarde hora fijada para el combate entre Uzeudum-Schmeling.

La expectación despertada por este combate ha sido formidable tanto en España como en el extranjero. De Alemania se desplazarán a la capital catalana millares de Germanos en trenes especiales así como de Francia e Italia. Los vapores que hacen el servicio diario Barcelona-Palma de Mallorca han organizado a requerimiento de la afición mallorquina viajes especiales. Tanto Uzeudum como Schmeling se hallan en condiciones excelentes mostrándose ambos en sus declaraciones a la prensa optimistas respecto al resultado del combate.

El encuentro debió de haberse efectuado el día 8 del pasado mes de abril pero tuvo que aplazarse por lesión que se produjo el campeón mundial en un entrenamiento al resbalar y lesionarse en un dedo. Más tarde surgieron nuevas dificultades debido a los compromisos contraídos por Uzeudum y Schmeling para combatir este mismo mes. Uzeudum con Primo Camera en Buenos Aires y Schmeling en Norteamérica a las dificultades han sido solucionadas gracias al interés y deportividad de ambos contendientes obteniendo la prórroga de sus contratos. Por fin el día 13 se celebrará el combate, sin que sea modificado—según declaraciones públicas hechas por el Sr. Gasa—ninguno de los puntos del programa establecido para el día 18 de abril pasado.

Manifiesto a continuación que el proyecto de ley sobre radiodifusión presentado para su discusión en el Parlamento socialista, a su juicio, las exigencias del momento. En dicho proyecto se establece la instalación de estaciones de "onda media" y "onda larga" que cubran los rincones más apartados de la Península. La radio es un medio, hoy de importancia capital para la nación cuyo servicio queda controlado por el Gobierno. En dicho proyecto se fomenta también la fabricación de los aparatos receptores de fabricación nacional.

El servicio de radiodifusión
El Ministro de Comunicaciones Sr. Cid en una amable entrevista que sostuvo con los periodistas e interrogado por éstos, manifestó que el espíritu revolucionario que reinaba en su ministerio al hacerse cargo de él había desaparecido después de las energicas sanciones que se vio precisado a dictar. El espíritu de justicia me ha guiado en cuanto he hecho—dijo el ministro.

Manifiesto a continuación que el proyecto de ley sobre radiodifusión presentado para su discusión en el Parlamento socialista, a su juicio, las exigencias del momento. En dicho proyecto se establece la instalación de estaciones de "onda media" y "onda larga" que cubran los rincones más apartados de la Península. La radio es un medio, hoy de importancia capital para la nación cuyo servicio queda controlado por el Gobierno. En dicho proyecto se fomenta también la fabricación de los aparatos receptores de fabricación nacional.

Manifiesto a continuación que el proyecto de ley sobre radiodifusión presentado para su discusión en el Parlamento socialista, a su juicio, las exigencias del momento. En dicho proyecto se establece la instalación de estaciones de "onda media" y "onda larga" que cubran los rincones más apartados de la Península. La radio es un medio, hoy de importancia capital para la nación cuyo servicio queda controlado por el Gobierno. En dicho proyecto se fomenta también la fabricación de los aparatos receptores de fabricación nacional.

Manifiesto a continuación que el proyecto de ley sobre radiodifusión presentado para su discusión en el Parlamento socialista, a su juicio, las exigencias del momento. En dicho proyecto se establece la instalación de estaciones de "onda media" y "onda larga" que cubran los rincones más apartados de la Península. La radio es un medio, hoy de importancia capital para la nación cuyo servicio queda controlado por el Gobierno. En dicho proyecto se fomenta también la fabricación de los aparatos receptores de fabricación nacional.

Manifiesto a continuación que el proyecto de ley sobre radiodifusión presentado para su discusión en el Parlamento socialista, a su juicio, las exigencias del momento. En dicho proyecto se establece la instalación de estaciones de "onda media" y "onda larga" que cubran los rincones más apartados de la Península. La radio es un medio, hoy de importancia capital para la nación cuyo servicio queda controlado por el Gobierno. En dicho proyecto se fomenta también la fabricación de los aparatos receptores de fabricación nacional.

Manifiesto a continuación que el proyecto de ley sobre radiodifusión presentado para su discusión en el Parlamento socialista, a su juicio, las exigencias del momento. En dicho proyecto se establece la instalación de estaciones de "onda media" y "onda larga" que cubran los rincones más apartados de la Península. La radio es un medio, hoy de importancia capital para la nación cuyo servicio queda controlado por el Gobierno. En dicho proyecto se fomenta también la fabricación de los aparatos receptores de fabricación nacional.

Manifiesto a continuación que el proyecto de ley sobre radiodifusión presentado para su discusión en el Parlamento socialista, a su juicio, las exigencias del momento. En dicho proyecto se establece la instalación de estaciones de "onda media" y "onda larga" que cubran los rincones más apartados de la Península. La radio es un medio, hoy de importancia capital para la nación cuyo servicio queda controlado por el Gobierno. En dicho proyecto se fomenta también la fabricación de los aparatos receptores de fabricación nacional.

Manifiesto a continuación que el proyecto de ley sobre radiodifusión presentado para su discusión en el Parlamento socialista, a su juicio, las exigencias del momento. En dicho proyecto se establece la instalación de estaciones de "onda media" y "onda larga" que cubran los rincones más apartados de la Península. La radio es un medio, hoy de importancia capital para la nación cuyo servicio queda controlado por el Gobierno. En dicho proyecto se fomenta también la fabricación de los aparatos receptores de fabricación nacional.

Manifiesto a continuación que el proyecto de ley sobre radiodifusión presentado para su discusión en el Parlamento socialista, a su juicio, las exigencias del momento. En dicho proyecto se establece la instalación de estaciones de "onda media" y "onda larga" que cubran los rincones más apartados de la Península. La radio es un medio, hoy de importancia capital para la nación cuyo servicio queda controlado por el Gobierno. En dicho proyecto se fomenta también la fabricación de los aparatos receptores de fabricación nacional.

COMIENZA LA INVESTIGACION DE LOS EDILES

Dos sheriffs del juzgado de Primera Instancia declaran

La investigación preliminar de los cargos formulados por el Partido Nacionalista Pro-Independencia contra los siete concejales de la mayoría de la Junta Municipal, comenzó en la mañana de ayer con el departamento del Interoceano el testimonio de sheriffs del Juzgado de Primera Instancia de Manila, que informaron al Juez Mariano Albert el día 14 de Abril que la Junta Municipal había cumplido la orden sobre el nombramiento de inspectores "pros".

Los sheriffs que declararon son los Sres. Joaquín García y Gregorio García que fueron enviados a la Junta Municipal por el Juez Albert al mediodía del 14 de Abril, para ver si la Junta había cumplido la orden sobre nombramiento de los inspectores de elección del Partido Nacionalista Pro-Independencia.

El sheriff García declaró en la investigación que, cumpliendo una orden del juzgado, el estuvo presente en la sesión de la Junta el 14 de Abril, y le consta que la Junta adoptó una resolución nombrando a los inspectores de elección de los "pros".

Esta resolución, declaró el sheriff, le satisfizo, y después de la sesión, a eso de las tres de la tarde, el fué a ver al Juez Albert para informarle que la Junta había cumplido la orden. El sheriff expidió un certificado por escrito en este respecto.

El sheriff Gregorio García hizo declaraciones corroborando lo dicho por el primer testigo. Añadió que, cuando la Junta levantó su sesión el día 14 de Abril, él hizo algunas preguntas al concejal Mariano Nable, de la minoría, y el concejal Nable le informó que estaba satisfecho de la actitud de la Junta. Dijo asimismo que él y su compañero certificaron al Juzgado que la Junta había cumplido la orden.

El secretario Quinto ha informado que el proseguirá la investigación después de recibir los comentarios del exsenador José P. Laurel, abogado del Partido Nacionalista Pro-Independencia, y estudiar la respuesta de los siete concejales de la mayoría.

15,000 ESTIVADORES EN HUELGA EN S. FRANCISCO

(De la "Associated Press")
San Francisco, mayo 9.—Ha comenzado este día una huelga de estivadores de la costa del Pacífico, amenazando paralizar completamente la navegación, pues de 10,000 a 15,000 obreros declaran el trabajo pluripleno mas altos jornales y menos horas de trabajo.

Gruesos contingentes de policia fueron despachos al muelle aquí y en Los Angeles, Portland, Seattle y otros puertos costeros para evitar posibles actos de violencia. La huelga ha estado fermentando desde hace varias semanas y había sido convocada originariamente y ovejales el país, entonces habrá una Filipinas independiente una Filipinas hecha republica de Quijotes. Por el contrario, si aquellos consiguen hacer de Filipinas una Insula Barbararia, entonces, "apaga y vámonos" según aconseja un dicho popular. Filipinas será una eterna colonia, no insular, de Sanchos Panza.

Los deliberantes en batalla decisiva.—¡Ay de los imprudentes, jueces o constabularios!—Ahora bien, llámense anti y pros, pros "per accidens" y pros "ab initio", o Sanchos Panza y Quijotes, la verdad es que los deliberantes han entrado ya en batalla. El generalísimo del mundo politico local ha roto el fuego en Luzon, en tanto que el generalísimo del mundo azucarero nativo se dispone a hacerlo en Visayas. Es batalla decisiva, sin cuartel, de supervivencia. Su consigna es: "O nosotros o ellos", lo que vertido al lenguaje común, viene a decir, "O azúcar o independencia". También "O gobierno mancomunado por seccua seccuorum" o republica con extranjeracion económica padra... el azúcar". Y, pues que la batalla es de decisiva, a muerte, por de los no deliberantes! Sobre todo, ¡ay de los jueces, tesoreros, fiscales u oficiales de la Constabularia! Al menor descuido, traslado; a la menor imprudencia, licencia; al menor traspasé, destitución.

Es terrible, horrenda, espeluznante toda batalla decisiva. Tanto se adelantado en la ciencia y las artes de la guerra, que los medios de destrucción son de una potencia y un alcance tremebundos. ¡Se acuerda el lector del cañon Bertha, de los gases asfixiantes, de los chorros de fuego? Pues la guerra politica no anda a la zaga de la guerra militar. Tambien tiene y pone en juego armas de destrucción tan infernales. ¡Se retiran del servicio jueces, tesoreros, fiscales u oficiales de la Constabularia? Señal es de la presencia de gases asfixiantes. ¡Son trasladados, como Cristo, de Anas a Herodes, de Caifas a Pilatos? Prueba hay de una catapulta o cañon Bertha. ¡Están sujetos a una investigación secreta? Dios se apiade de ellos, pues los bañará un chorro de fuego. En esta situación, esto es, en estado de guerra, todo se hace beligerante. Departamentos, oficinas o burós del gobierno; fabricas, establecimientos hasta redacciones de periódicos son cuarteles generales, sectores de batalla, reducidos o fortificados. Las más naturalmente son de Sanchos Panza y los menos, de Quijotes. Una vez más ¡ay de los jueces, los tesoreros, los fiscales, los jefes y oficiales de la Constabularia!

TRIBUNA LIBRE

ESTA SECCION esta destinada a articulos de actualidad y de interes publico. La VANGUARDIA se hace solidario de los puntos de vista que en tales articulos expresen sus autores

Victimas y juguetes de la tiranía

Por KULAS MALINAW

Aquí tenemos a dos jueces de primera instancia metidos en danza e intrigas políticas. El Juez Hontiveros acepta su nominación a candidato a senador mientras que Díaz declina el "honor" de contrarcar con el ex-speaker Roxas. El primero va a ser condecorado por su acto heroico de dejar un cargo seguro y remunerativo por otro problemático y por su monástica sumisión a las ordenes del priorato, y el segundo es degradado por haber tenido el coraje de desobedecer el mandato lógico de ir contra su propia derrota.

Uno es víctima y otro juguete de la tiranía de la política y ambos son objetos de los más variados comentarios, porque estos son hechos tan notorios que ponen de relieve y manifiesto la intervención de la política en la vida, futuro y suerte de nuestros jueces de primera instancia. ¿Quién de nosotros no pondrá ahora en duda las decisiones del Juez Hontiveros adversas a los "pros", al negarles inspectores de elección? Son precedentes estos que habían muy poco de la independencia de nuestros tribunales, rebajan la dignidad de los que lo administran y desdican de la honradez de los partidos que lo constituyen.

¿Qué respeto y fe puede tener el pueblo de unos jueces que se reclutan de las filas de la política, se inspiran en ella y se convierten en instrumento y juguete de los jefes políticos?

Afortunadamente para el país, no todos son Hontiveros nuestros jueces, ni son secretarios todos los "antis". Todavía hay Gervasio Díaz, "antis" como Hontiveros, que entienden de otro modo la dignidad del cargo y procuran alejar de sí la disciplina de los partidos. Díaz cree que honraria más a su partido huyendo de sus ingerencias, poniendo a salvo la independencia del poder judicial. El gesto de Díaz hace de él el "anti" más consecuente y de mayor coraje que han producido estos tiempos en que el temple del hombre se pone a prueba de halagos y promesas, cuando no a prueba de procedimientos inquisitoriales en que se obliga a uno obedecer ciegamente el mandato del supremo de la Santa Inquisición.

A Díaz le decapitaron por indisciplina, por desobediencia al jefe. Y no porque Díaz fuera desobediente en sí, sino porque desobediencia iba irremisiblemente a la derrota.

Los y otros no son más que víctimas y juguetes de la tiranía. Pepe le han prometido, en suñado la Vice-Gubernatura y ha tomado muy en serio su papel, pero cuando se despierte de su pesadilla el 5 de Junio, se convencerá al fin que los sueños, sueños son, y que el vice-gubernatura que ha visto en su sueño es más que la sotana de un sacro ídolo.

Los y otros no son más que víctimas y juguetes de la tiranía. Pepe le han prometido, en suñado la Vice-Gubernatura y ha tomado muy en serio su papel, pero cuando se despierte de su pesadilla el 5 de Junio, se convencerá al fin que los sueños, sueños son, y que el vice-gubernatura que ha visto en su sueño es más que la sotana de un sacro ídolo.

Los y otros no son más que víctimas y juguetes de la tiranía. Pepe le han prometido, en suñado la Vice-Gubernatura y ha tomado muy en serio su papel, pero cuando se despierte de su pesadilla el 5 de Junio, se convencerá al fin que los sueños, sueños son, y que el vice-gubernatura que ha visto en su sueño es más que la sotana de un sacro ídolo.

COMO INTERESA LA VIDA

Por M. ABELLO

La vida, en su aspecto legal, distingue de diferentes modos los accidentes en que se produce la muerte: muerte natural, por accidente o criminal. Para el individuo tiene una sola explicación, es la vida que se extingue y que se aleja para siempre, a la Eternidad.

Con la muerte en la casa, el individuo distingue mejor que nunca las diferentes épocas de su vida, se toma el interés del tiempo en el valor estimable de aquella vida que se pierde, y se distingue un amor nuevo, que en el dolor y la tristeza, se padece o se resigna, como la dejan entender ese nuevo amor.

El individuo a quien afecta la muerte, engendra en su alma un sentimiento que lo ciega al odio y la venganza lo hace feroz y sanguinario; pero la virtud que distingue con moderación y sano juicio, protege a quienes sufren de ese modo, y mirando de frente a la desgracia se dejan entender de la razón, en los diferentes casos en que deban entender de su desgracia.

Nuestra alma es un libro, interpretamos nuestros sentimientos y fortalecemos nuestro ánimo; es el torso espiritual de aquellos que saben amar, y que no se resignan a la vulgar filosofía, en que se piensa con desahogo de buen humor, y se dice: "El hombre al hoyo, y el vivo al bollo". Que desconcierto en esta paradoja, cuando entendemos lo que hace el hombre en vida, para vivir y amar, y luego reducirlo todo a un pensamiento, en una idea tan pobre!

Entendemos la vida como cristianos, haciendo idea del cielo y del infierno, y nos prometemos para vivir en bien, en esta vida y en la otra, la vida eterna, según la filosofía del cristiano, cumpliendo con la iglesia; luego entendemos de las enfermedades, como una amenaza de esa vida que queremos conservar al alcance de la humanidad según la ciencia de la medicina, y recurrimos al médico con la buena fe de creerle; la imprudencia y el orgullo, que destruye la vida, se interpreta según el código de justicia humana, como una falta, porque la vida pertenece al hombre, y no debe morir en la violencia ni en el abandono, de los que sin derecho a matar, matan; y de los que con derecho a cuidar del prójimo, los dejan abandonados.

El hombre no distingue su dignidad y posición, para la conservación de la vida; porque la naturaleza es la misma para todos. Todos han venido al mundo formados del mismo modo hasta que nos echamos fuera del vientre de la madre que nos engendró; y la luz de la vida es para todos igual, en principio y fin.

Cuando nos sentimos enfermos, pensamos en el médico, en la conservación de nuestra vida; como para navegar necesitamos del marino y la conciencia del deber les obliga a no distinguir según las clases, es lo que interesa la vida de cada individuo.

Así podríamos pensar del médico que la conciencia le guía en el sano pensamiento de cuidar a los enfermos, sin distinguir al humilde del potentado, del pobre al rico; curamos con entusiasmo, con todo interés sobre todo con mucho cuidado, porque de lo contrario sería abandonar al enfermo en una diagnosis y tratamiento de rutina, como aquél que solo espera de la naturaleza que salte o no, el peligro de muerte que lo amenaza.

Y entonces sería un accidente fatal, una imprudencia temeraria, condenada en cualquier código de sentido humano, y de protección a la humanidad en el derecho de vivir que tienen todos los individuos, desde el potentado al más humilde; es el deber que cada profesional tiene que cumplir como una obligación, es un responsable.

Como el marino que desea conservar la rutina de la ciencia política; el médico en su caso con una conciencia de su deber, una omisión, un error, en un caso de muerte, es una falta en que se hace responsable de una vida.

Manila, 15 de abril, 1934.

LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas Teléfono 5-62-29

Después de pasar unos días en Manila, ha regresado a Bais, en el "Panay", el Sr. D. Fermín de Urmeneta.

Anoche embarcó en el "President McKinley" el Sr. D. Juan Vidaurrazaga, conde de la Central San Isidro, de Kabankalan, Negros Occidental, de larga residencia en el país.

Este señor tomará el "Conte Verde" en Hongkong para Venecia, donde saldrá a esperarle su esposa Dña. María Ynchausti, para recorrer juntos gran parte de Europa, y regresar a su palacial residencia en Bilbao, donde les esperan sus hijos Conchita, Marijo, Juanjo, Joselu, Fermadito, y Lolí.

Se encuentra enfermo en el Hospital San Juan de Dios el Sr. Tomas Ocejó.

Se encuentran en Manila, procedentes de Iloilo, hospedándose en el Boulevard Apartments, los Sres. de Aboitiz (D. Alejandro) con sus hijos.

Para reunirse a su distinguida esposa e hija que se hallan en Hongkong de vacaciones, ha salido esta tarde en el "General Sherman" el Sr. D. Hubert del Valle.

Da María Orozco falleció el domingo último en su residencia, víctima de bronconeumonía.

Anoche en el "President McKinley" han salido para Hongkong Da. Enriqueta Rocha y su sobrina señorita Marin Beech.

PERSONALES

Este día se marchan a Shanghai, por el vapor "General Sherman", Mrs. John W. Hausermann, Jr., y Miss Lura Street. Antes de regresar a Manila, que será hacia el julio, visitarán Pekín y Mongolia.

La Sra. Hilario F. de Lunsonghap, que estuvo en Roma con la segunda peregrinación filipina, se encuentra actualmente en París completando un curso de arte culinario europeo. Volverá a Manila el mes de julio.

Los Sres. Pricillano y Lourdes Arroyo de Salita son padres de una niña, que vio la luz ayer, miércoles, en el "Maternity Hospital", en la calle General Solano. Tanto la madre como la recién nacida se encuentran bien.

Por el "President McKinley" salieron anoche para Hongkong, el Sr. Ruperto Anido, Jr., y señora.

La sociedad Nucleo Alegre se inaugura el día 3 de Junio

En el distrito de Tondo se celebró recientemente un animado party en la casa del Sr. L. Candelaria para formar una nueva sociedad cívico-recreativa que fue bautizada con el nombre de "Nucleo Alegre." Después de una refiada votación fueron elegidos para formar la junta directiva los siguientes:

Presidente, Dr. Celedonio Francisco; vice presidente, Sr. L. Candelaria; Secretario, Sr. Luis Pangantihan; Tesorera, Dra. Luningning Masangkay; Sub-Tesorero, Sr. Enrique Corpuz; Auditor, Sr. Francisco Deana; Asesores, Dr. Jose Flores, Sr. Rufino C. Domingo, y Vocales, Sras. Rosa Vitan, Magdalena Peralta y Manolita Candelaria Sres. Zollo Cruz, Emilio Abundio y Mariano Limco. Miembros presentes: Sras. Liwayway Masangkay, Dra. Luningning Masangkay, Asunción Francisco, Carmen Gonzales, Rosa y Edgar da Vitan, Macaria y Magdalena Peralta, Manolita Candelaria, Nieves y Carmen Santos, las hijas del Sr. P. Reyes, los Sres. Salvador y Antonio Bonoan, Jose Orobía, Sr. Estanislao Lopez, Silverio Purisima, Eduardo Singson, y otros.

La fiesta de la toma posesión e inauguración de la nueva sociedad se celebrará el día 3 de Junio.

Miss Luzon coronó a la reina de un "petit" carnaval

Miss Luzon (Srta. Luisa Laconio) consagró a la Reina del "petit" carnaval de Camiling, proclamandola mediante un discurso, como Hipólita I, y coronandola después en el auditorium en la noche del 7 del actual. El acontecimiento, que se celebró conjuntamente con la fiesta del pueblo resultó espléndido.

Acto igualmente Miss Luzon de "chairwoman" de los jurados que han concedido los premios en el concurso de Modas y Certamen de Ballet celebrados en el mismo auditorium. Esos concursos tuvieron lugar en la siguiente noche, 8 de los corrientes.

PARSONS HARDWARE CO., INC. Manila. Se sorprendería Ud. viendo el numero de RECEPTACULOS DE AGUA FRIA que se necesitan en un pais tropical solamente para apagar la sed y refrescarse.

PAGINA SOCIAL

LA JIRA DE HOY A ANTIPOLO



Arriba, las organizadoras, de izquierda a derecha: señoritas Rosalinda Lumbaro, Helen menaosa, Alicia Javier, Florentina Pineda, Prof. Leticia Antonio (chairwoman), Pacita Fajardo, Dolores Aspíllera, y Elena Tee C. Chan. Abajo, grupo general de excursionistas fotografiados en la estación de Tutuban, minutos antes de partir el tren especial.

La excursión tiene lugar este día, festividad de la Ascension, y resulta muy oportuna, por la procesion del primer novenario de las fiestas antipoleñas. La comitiva esta formada por estudiantes de la Universidad de Santo Tomas.

Recepcion en honor de la Delegacion Femenina



La linea de recepcion en la fiesta del comite de damas de la PAAF en honor a la delegacion femenina de los participantes de China, Java y Japon en la decima Olimpiada Oriental. De izquierda a derecha: Sra. Josefa Jara Martinez, presidenta del comite de entretenimientos; Sra. de Jorge Vargas, Sra. de Alfonso Sy Cip, Sra. de C. T. Wang, Sra. de Kimura, y Sra. Francisca Tirona de Benitez. La reunion tuvo lugar ayer tarde, en los salones de la Philippine Women's University, en la Avenida Taft.

Gregoria Rodil recibe muchas felicitaciones

Ayer celebró su cumpleaños, con una reunion improvisada y familiar, en su residencia en la calle Suter, Santa Ana, la señorita Gregoria Rodil, supervisora de musica en las Escuelas de la Ciudad, e hija de uno de los vecinos prominentes de Santa Ana. Don Segundo Rodil.

La Srta. Rodil fue objeto de cordiales manifestaciones de amistad de parte de los amigos y amigas que se han enterado del feliz acontecimiento. Casi todo el día estuvo atareada recibiendo mensajes de felicitacion.

Jira de estudiantes del Aguinaldo Institute

Las estudiantes de verano del Aguinaldo Institute (escuela de belleza) disfrutaron el domingo de un día entero de fiesta campestre en el pueblo de Lucena. El lugar de la excursion sera el Parque Perez.

Mas de cien personas, entre estudiantes e invitados, tomaran parte en dicha jira que se llevará a cabo bajo el "managerato" de la Sra. Paula de Marquez (chairman), y las Sras. Aurea Velasco y Alejandra Greco, tesorera y secretaria respectivamente.

Cena por la fiesta patronal de Sta. Ana

El Dr. Luis Casaje Toh y señora daran una cena con ocasion de la fiesta del distrito de Santa Ana el sábado 12 de mayo, a las 6:00 p. m. en su residencia en la calle Revellin, 139 Santa Ana. Al propio tiempo se celebrará el aniversario del nacimiento de las sobrinas de los Sres. de Casaje, la Srta. Irene Bernardino Toh, graduada de la High School Camarines Sur, y la Srta. Natividad Bernardino Toh, graduada en Artes del Hogar.

De la reciente reunion social celebrada en Antipolo



Una parte de los numerosos invitados que asistieron a la típica fiesta de cumpleaños de Clarita Legarda y Tambunting ofrecida el domingo pasado en Antipolo. En el grupo figurán, la gentil festejada (sentada en medio de la primera fila), la Srta. de Vicente L. Legarda (ango fitrona), las Sras. de Jesus Ocampo, de M. Albert, de Irureta Goyena, Concepcion Vda. de Padilla, las Sras. Tranquilina Sanchez, Memije, y otras mas que compartieron todo el día en los regocijos de la fiesta. El anfitrión, don Vicente L. Legarda, aparece en el extremo izquierdo de la ultima fila.

NOTICIERO RELIGIOSO

Jueves, 10 de Mayo. Calendario de hoy: La Ascension del Señor. Fiesta de Precepto. Ss. Antonio o. c., Gordiano y Epimaco mm., Nicolás card., c., Job prof., y Fura m. Calendario de mañana: Ss. Francisco de Jerónimo c., Antimo pr. m., Mamerto o. c., Máximo y Felisa mm. POR EL 5.º CENTENARIO DE LA VIRGEN DE PEÑA FRANCIA se celebrará el aniversario del nacimiento de las sobrinas de los Sres. de Casaje, la Srta. Irene Bernardino Toh, graduada de la High School Camarines Sur, y la Srta. Natividad Bernardino Toh, graduada en Artes del Hogar.

El lunes, 14 de Mayo, Festividad de la Excela Virgen de Nuestra Señora de la Peña de Francia, a las 6 a. m. Misa Cantada, oficiada por el R. P. Godofredo Aldenhuisen.

PIANOS WINKELMANN a precios especiales durante el mes de MAYO, 1934. Aprovechen esta ocasión! Unicos Importadores JOSE OLIVER SUCC. CO. 317 Carriedo MANILA Tel. 2-15-37

Brillante "debut" social de la hija del Dr. Lorenzo C. Reyes y señora

Anoche debuto en sociedad, en una espléndida recepcion y baile, la señorita Pacita M. Reyes, bella hija del Dr. Lorenzo C. Reyes, medico de la Ciudad de Manila y uno de los "sportmen" mas entusiastas de la capital. En la espaciosa residencia de la familia Reyes en San Lazaro, No. 405, desfilaron numerosos amigos entre profesionales, comerciantes, industriales y burocratas para testimoniar sus simpatias a la gentil debutante.

Pacita M. Reyes lucia un elegante "terno" salmon cortado segun los ultimos dictados de la moda filipina. Ella cumplio justamente en el día de ayer dieciocho primaveras.

La orquesta Ylaya No. 1 amenizó el baile de anoche que transcurrió animadísimo hasta la una de la madrugada. A las 11:30 se abrió el "buffet" que fue exquisito y succulento. Entre los concurrentes, se hallaban el ingeniero de la Ciudad Sr. Artiaga, el jefe auxiliar de policía Coronel Aleid, el Dr. Ubaldo, la familia de Fernandez, la familia Ercia, el presidente de la Junta Municipal Sr. Teofilo Mendoza, el Sr. Marcel Zamora, el fiscal de la

Hermosa funcion bajo los auspicios de la Liga Civica de Mujeres en Cavite



La Srta. Adelina Victoriano, en el papel de "Lola" (hija del baron de Espinosa), y Juan C. Samonte, personificando al marques de Montero en la primera escena del ultimo acto de "Flor de un Día".

Un brillante éxito promete ser la funcion que un grupo de entusiastas aficionados de Cavite presentará en San Roque en la noche del 11 de mayo bajo los auspicios de la Liga Civica de Mujeres. La funcion se da a beneficio de la misma Liga Civica, y la obra escogida es "Flor de un Día", un precioso drama en verso, muy conocido por todos.

El selecto reparto incluye a las Sras. Adelina Victoriano y Carmen Tapia, al Dr. Hernando R. Bautista, y los Sres. Juan de Guzman (baron de Espinosa), Salvador Borromeo (Don Diego Carvajal), Juan G. Samonte, Antonio Buenaventura, Arturo Miranda, Mariano Vega y otros.

Completan el programa de la velada, un buen "entertainment" musical a cargo de la Dra. Soledad V. de Abdon, la profesora Purificación Borromeo, la Srta. Herminia Victoriano el Dr. Madres y los Sres. Horacio Cabuea, y Buenaventura Manguino. La funcion, que esta patrocinada por todos los candidatos provinciales y municipales de Cavite, tendrá lugar en el Teatro Mabuhay, a las 8:30 p. m.

Invitados por la Manila Chamber Music Society, los jefes de las delegaciones de atletas que hoy se encuentran en Manila para tomar parte en los proximos juegos olímpicos van a concurrir a la funcion teatral que dicha sociedad dará mañana por la noche en el Opera House, en que se pondrá en escena la preciosa opereta de Strauss, "El Sueño de un Vals." La invitacion se ha hecho por conducto del Vicepresidente de la Federacion Atletica de Filipinas, Hon. Jorge B. Var-

patrocinada por todos los candidatos provinciales y municipales de Cavite, tendrá lugar en el Teatro Mabuhay, a las 8:30 p. m.

Ciudad Sr. Felix la Srta. Clarita Tan Kiang, Miss Philippines de 1934, y un grupo escogido de jóvenes de nuestra sociedad.

Durante uno de los intermedios del baile se ejecuto un magnifico programa musical por distinguidos miembros de la Chamber Music Society.

Otro parentesis de arte brindara la Chamber Music Society mañana

Un parentesis de arte entre tanto derrame de prosa, un oasis de belleza, entre tanto desierto de la politica es lo que el publico de refinado gusto, de aficiones musicales, o de temperamento artistico, podra gustar y gustará como ya una vez gustó, en el Manila Grand Opera House, mañana, a la hora acostumbrada, se pondrá de nuevo en escena la celebrada opereta "El Sueño de un Vals" en dicho coliseo de la Avenida Rizal, defiriendo a instancias insistentes de elementos que lamentan no haber tenido oportunidad de asistir al estreno o arden en deseos de ver de nuevo la segunda representacion, de la obra.

"El Sueño de un Vals" es una opereta vienesa tan de fama, tan de cartel, tan bien acogida por el publico, que no necesita ser ponderada para gustar. La obra se pondrá por sí misma, tanto en los escenarios como en su partitura que son de los mas exquisitos. Solo que a los mejores propios de la obra se suman otros mas, por cierto no de los mejores apreciables. Por el pronto, la reputada "Manila Chamber Music Society" tiene a su cargo la representacion. Para mayor garantia, el propio Profesor Abdon es el director y el maestro concertador de la obra.

Hay mas; los intérpretes de "El Sueño de un Vals", de los actores y cantantes principales a los personajes secundarios y partiquinos del coro de voces al de bailes, son todos de los mas adecuados y apreciables, no solo habian estado entrenados propiamente, sino que tambien son producto de familias buenas de la sociedad con las mas de ellas de cultura musical y artistica. Sanson Carvajal, Sanchez Roco, Gracia Infante, Ganchitorea, Gonzalez, Tolosa, he ahí unos nombres apreciados que figuran en el cuadro de intérpretes. Mas todavia: son valiosos colaboradores en la direccion escénica el sazornado artista Amechazurra, el refinado maestro coreografico y otros del mismo taller. Para broche: Don Juan Javier, el mecenas filipino, es el alma de la representacion.—A. H.

gas. Por este motivo, la funcion será considerada de gala, y estará dedicada a la X Olimpiada Oriental

Sequedad—es culpa de su Cutis Exterior Pero Arrugas y Líneas provienen del Cutis Interior



Lady Mary Pakenham dá a su exquisita cutis el Tratamiento Pond's

Usted necesita DOS Cremas Distintas para conservar el Cutis bello

DOS capas cutáneas, tan distintas, que no existe una crema que por sí sola pueda suplir sus necesidades. La humedad natural de su Cutis Exterior se resaca constantemente con la acción del sol y el viento. Es menester una substancia que restituya la humedad perdida.

Cuando los aceites naturales de su cutis interior se han agotado, esta capa cutánea requiere ciertos aceites penetrantes para substituir los otros.

Una Crema Aceitosa para el Cutis Interior—Para cuidar la capa interior del cutis, debe usted emplear la Cold-Cream Pond's. Penetra hondamente y alimenta y rejuvenece los tejidos debilitados. A la vez, esta crema limpia el cutis maravillosamente. Sus poros son despojados de toda basura acumulada.

MUESTRAS GRATIS—Envie el cupón y 10¢ para cubrir el franqueo etc., y recibirá usted muestras gratis de las dos cremas Pond's y de los delicados polvos para el cutis que Pond's manufactura ahora. Indique el color. Natural □, Rosado □, Moreno □.

Dodge & Seymour, Ltd., Dept. C-55 Insular Life Building, Manila, P. I. Nombre: Dirección: Manila Registered, Inc. Pond's Extract Company

Solamente Los Que Estan Con los Brazos Abiertos Tienen Oportunidad! No puede Ud. coger una bola con los brazos cruzados. No podemos esperar ganar Premios en los Sweepstakes sin tener un Billete. Su Buena Suerte quizas se encuentre entre los numeros que nos quedan. Obtenza sus billetes AHORA! L.R. AGUINALDO Cebu 514-520 Juan Luna, Manila Bacolod Iloilo

LA CONFERENCIA DEL TRIGO SE HA INAUGURADO

Veintim países se reúnen para establecer precios fijos en el mercado

(De la "Associated Press") Londres, mayo 7.—Un plan internacional estableciendo precios mínimos para el trigo de exportación, con lo que los productores esperan un efecto saludable en los mercados del grano, ha provocado la oposición de los representantes de la Argentina y una actitud algo desfavorable de los ingleses, en la sesión inaugural de la conferencia del trigo aquí este día.

No obstante un discurso inaugural optimista del presidente, el embajador Robert W. Bingham, de los Estados Unidos, los treinta delegados de 21 naciones tuvieron que declarar un receso hasta el miércoles, después de una sesión que duró noventa minutos.

La conferencia ha sido de un comité conjunto establecido el agosto último cuando se pactó un convenio bienal limitando las exportaciones con miras a elevar y estabilizar los precios y reducir los excedentes.

El convenio fija 560,000,000 de bushels, como la cifra básica para el movimiento internacional de cosechas. De dicho total, 200,000,000 de bushels fueron asignados a Canadá, 47,000,000 a los Estados Unidos, 110,000,000 a Argentina, 105,000,000 a Australia y de 50,000,000 a 54,000,000 a los países de la cuenca del Danubio.

El resto, 48,000,000 de bushels, deberán abarcar las cuotas de exportación de la Rusia Soviética, que no quiso firmar, India y otras fuentes de menor importancia.

Los países exportadores acordaron, además, limitar sus exportaciones para el año 1934-35 a una cantidad menor en 15 ciento, en cada país, a la producción ordinaria del terreno cultivado entre 1931 y 1933, después de deducidas las necesidades domésticas normales.

El convenio mundial sobre el trigo es el primer plan definitivo que comprende la producción y distribución de un producto agrícola.

Las 22 naciones que lo suscriben aceptaron el plan de comenzar a reducir los aranceles del trigo cuando el precio del producto llegue y se mantenga por un período de cuatro meses, en un precio fijo de 03.02 céntimos oro por bushel.

Convenio sobre la goma, firmado

Londres, mayo 7.—Un convenio entre los gobiernos para la regulación de la exportación gomera ha sido firmado este día por los representantes de Francia, Reino Unido, India, Países Bajos y Siam.

El abogado R. Salinas ha fallecido anoche

El joven abogado, Ramón Salinas hijo, falleció anoche a las 7:30 en su residencia en la calle A. Mabini No. 1191 a la edad de 22 años víctima de un ataque cerebral y después de recibir los últimos sacramentos.

El difunto deja viuda a Da. María Conde de Salinas.

El cadáver está de cuerpo presente en la calle Mabini, y esta tarde a las 4 será trasladado a la iglesia de San Agustín en donde mañana por la mañana a las 7:00 se dirá una misa de requiem. En esta iglesia

El Alcalde convoca a la Junta Municipal a cinco sesiones extraordinarias

Quiere que los concejales revisen la medida presupuestal y aprueben el proyecto sobre precios fijos en los mercados

Con el fin de dar a la Junta Municipal otra oportunidad para revisar el budget de 1934, el alcalde Earnshaw concederá otras 5 sesiones extraordinarias que comenzarán el viernes próximo.

El proyecto de precios fijos en los mercados públicos y las alegadas discriminaciones y partidas legales de la ordenanza presupuestal de 1934, son las cuestiones que el alcalde desea que se resuelvan en las nuevas sesiones extraordinarias.

Con la concesión de estas cinco sesiones extraordinarias adicionales, ya no quedan más que 10 sesiones extraordinarias por concederse, las cuales se tratan de reservar para fines de este año, cuando la nueva Junta Municipal considere la ordenanza presupuestal de 1935.

Una resolución pidiendo al secretario del Interior, Hon. Leon G. Quinto, que reconsidere su decisión sobre la construcción de varios edificios escolares del programa de construcción escolar fué aprobada en la sesión de la Junta Municipal ayer tarde.

La Junta adoptó la resolución a moción del concejal Ruperto S. Cristobal y acto seguido también dió instrucciones al comité de seguridad pública para estudiar los medios de pedir de nuevo al secretario del Interior la aprobación del aumento de sueldo de los sargentos filipinos de la policía.

No hace mucho tiempo el secretario del departamento del interior desaprobó tres ordenanzas sobre la construcción de los edificios de la Torres High School, la Mapa High School y la Soier Elementary School.

El concejal Cristobal, al pedir la reconsideración del secretario Quinto, desea que se continúe siquiera la construcción del edificio de la Soier Elementary School, con la consignación de P50,000 aprobada por la Junta Municipal. Los planes para la construcción del edificio ya están preparados.

El concejal Vicente R. Alindada, presidente del comité de seguridad pública, es el que ha de preparar una petición de reconsideración sobre el aumento de salarios de los sargentos de la policía, filipinos, que no fue aprobado por el secretario Quinto, bajo la alegación de que a los sargentos beneficiados no se les aumentó el trabajo y la responsabilidad, y no hay motivos para aumentar sus salarios.

El tesoro de la M.S.L.A. relevado

El tesoro de la City of Manila Savings and Loan Association, Sr. Alfonso Concepción, fué relevado de su cargo, como tal tesoro, en la reunión de la Junta Directiva de la asociación ayer. Fué nombrado tesoro interino el Sr. Emilio Sese.

Al Sr. Concepción se trata de complicar como responsable en cierto modo del desfalco cometido por Evaristo Navarro, un pagador de la asociación, contra maestros y maestras. Se alega que su excesiva confianza en dicho pagador dió lugar a la comisión de la irregularidad.

El auditor de la ciudad Sr. San-

sisa estará el cadáver hasta mañana a las 4 de la tarde en que par-

tirá el cortejo fúnebre para el Cementerio Católico de La Loma en donde tendrá lugar el sepelio.

AGULLAR ES EL QUE INVESTIGA AL JEFE CRUZ

Estudia las quejas de algunos obreristas pero cree que no son de importancia

La queja administrativa presentada por algunos líderes obreristas contra el director de la oficina del Trabajo, Sr. Hermenegildo Cruz, se halla ahora bajo estudio y consideración del secretario interino del departamento del Trabajo, Sr. Faustino Agullar, el cual declaró ayer que está revisando los papeles indicados, sin embargo, que se trata de un asunto que carece de importancia.

Cuatro quejas administrativas están presentadas contra el director Cruz en relación con su viaje de inspección a las plantaciones de Hawaii en 1925. Las quejas fueron contestadas por el director Cruz por conducto del anterior departamento del Interior y Trabajo. Todos estos papeles fueron referidos ayer al secretario Sr. Agullar.

El director Cruz en su contestación admite haber recibido de la Hawaiian Sugar Planters' Association la suma de P2,200.00 pero dice que al recibir dicha cantidad tenía la autorización del entonces gobernador general y dicho dinero estaba destinado para cubrir sus gastos de viaje. Explicando la aceptación de dicha suma, el director Cruz, dice:

"El que suscribe recibió la mencionada suma facilitada por la suodicha compañía, previa autorización y orden del entonces Gobernador General Wood, no para su beneficio personal, ni para otros fines ilegales, sino para el cumplimiento de su deber relacionada con

Manuel de la Fuente, Mariano Nabile, Vicente Albo y Teodoro Mendoza. La aprobación de estos proyectos fué unida por líderes y electores de varios distritos de Manila.

tiago Ramos es el que va a investigar si el Sr. Concepción debe también responder por el mencionado desfalco.

La Junta Directiva en su sesión de ayer también se negó a aceptar la oferta de Evaristo Navarro, que ya ha sido despedido del servicio, de transferir a la propiedad de la asociación una propiedad suya que importa unos P1,600. Ya reembolsó P800 y todavía tiene que entregar a la asociación P700, y no teniendo más dinero, desea entregar su propiedad.

La Junta Directiva se ha negado a aceptar la oferta, con el fin de evitar litigios judiciales

Se desapruva otras ordenanzas electoreras

El alcalde Earnshaw ha enviado comunicación a la Junta Municipal informando haber vetado seis proyectos de instalación de luces, y la Junta Municipal, en contestación, aprobó en su sesión de ayer tarde otras tres medidas de la misma naturaleza.

De las tres medidas aprobadas ayer, dos son del concejal Manuel la Fuente, y una del concejal Segundo Agustín.

Los proyectos de instalación de luz vetados son de los concejales

Vecinos de Baler visitan a Quezon



Una delegación de residentes de Baler, Tayabas, pueblo natal del presidente Quezon, fue a la casa del caudillo en Pasay para saludarle a él y a su esposa Da. Aurora el miércoles pasado. Marcado con una (x) está Federico Molina hermanastro del presidente Quezon.

Penal de muerte para traficantes de narcoticos en China

(De la "Associated Press") Nanking, mayo 9.—De hoy en adelante, la muerte será la pena que se impondrá a los traficantes de narcoticos, según un edicto expedido este día por Chiang Kai-shek, el generalísimo del gobierno nacional. Los funcionarios que fomenten la tución oficial, y mantener la administración y manejo de su oficina libre de relaciones que pueden dar lugar a sospechas de influencias inadecuadas o corrupciones, o que pueden dar lugar a la desconfianza pública.

Los acusadores del director Cruz reproducen en su queja uno de los párrafos de la carta del Gobernador General Murphy al que fué comisionado obrero, Sr. Cayetano Ligot, fechada el 6 de noviembre de 1933, que dice:

"Es deber principal de un funcionario público mantenerse libre de obligaciones y de compromisos que pueden afectar a su lealtad en el desempeño de sus funciones y que pueden impedir de su parte una actuación desinteresada e independiente. Es su deber no aceptar ayuda financiera de fuentes que tienen cierto interés en su ac-

Se necesita pasaporte para entrar en China

(De la "Associated Press") Nanking, mayo 9.—El gobierno nacional chino ha anunciado este día que de hoy en adelante ningún extranjero que no tenga pasaporte podrá entrar en China.

Con esta orden, China se separa del grupo de los rincones raros del globo donde cualquiera puede entrar sin el patronato de sus respectivos

fabricación, venta o transportación de narcoticos compartirán una suerte igual, según se ha afirmado.

gobiernos. Las autoridades aduaneras de China han notificado a las empresas navieras que no deben despachar billetes a los pasajeros que van a China, a menos que el solicitante tenga pasaporte.

QUE NO HAYA YA "PORK BARREL" ORDENA MURPHY

Ante la merma esperada de ingresos del gobierno, no se votaran fondos

Debido al temor de que por el impuesto de sisa y otras medidas reaccionarias contra los productores filipinos los ingresos del gobierno sufran reducción, el departamento ejecutivo no recomendará ningún proyecto de ley que consigne fondos para obras públicas, de acuerdo con las instrucciones del gobernador general Murphy.

Esta disposición del jefe ejecutivo, cortará definitivamente la práctica tradicional legislativa de aprobar un proyecto de "pork barrel". El departamento de hacienda niega a certificar que hay fondos disponibles para obras públicas como se provee en la ley aprobada por la legislatura y que dispone la reconsignación del balance no gastado de los fondos de obras públicas del año pasado.

Se tiene entendido que el gobernador general ha expresado su disposición de desembolsar P20,000 del balance del año pasado en los fondos de obras públicas, con la condición de que el departamento de hacienda le asegure que hay dinero disponible para tal fin. Sin embargo el departamento se muestra reacio a desembolsar dinero aunque hay disponible, debido al temor de que el gobierno afronte una crisis monetaria.

Las autoridades aduaneras de China han notificado a las empresas navieras que no deben despachar billetes a los pasajeros que van a China, a menos que el solicitante tenga pasaporte.

Comfortably COOL METROBLITAN THEATRE THEATRE OF STARS Comfortably COOL

ULTIMO DIA Primera Funcion 1:00 P. M. Despues 2:50—4:40 7:00—9:00 P. M.

CARRYING DANGER, DRAMA, ROMANCE ORIENT EXPRESS HEATHER ANGEL, NORMAN FOSTER, RALPH MORGAN, HERBERT MUNDIN, UNA O'CONNOR

FUNCION DE DESPEDIDA A LAS 5:00—7:00—9:00 P. M. "LOPE'S" Rose Room Orchestra

DING YALONG CIELITO FRANQUELLI LARRY RULL PRESENTANDO Los cantos modernos de la temporada

—MAÑANA— I Am Suzanne! LILIAN HARVEY Gene Raymond Leslie Banks

WYVIC THEATRE MAÑANA Ve a los mejores atletas del mundo—aspirantes a los honores olímpicos—todos atletas internacionales.

GORGEOUS GIRLS! HANDSOME MEN! The pick of 176,000 in the International Search for Beauty "SEARCH FOR BEAUTY" with the 30 International "Search for Beauty" Contest Winners and LARRY BUSTER, CRABBE, IDA LUPINO, ROBERT ARMSTRONG, JAMES GLEASON, ROSCOE KARN, TOBY WING

IDEAL SE ESTRENA HOY Primera Función a las 10 A. M. PRECIOS DE MATINEE Hasta 3:30 P. M. Butacas P0.30 Palcos75

Una Pelicula Que Le Divertira! HAY ROMANCE en el AIRE! Romance a la luz de la luna del Sur... Misterio en las Sombras del brazo de río... Hazañas atrevidas... Amor embriagador! Lazy River Con Los Nuevos Amantes de la Pantalla: Jean PARKER • Robert YOUNG También TED HEALY — NAT PENDLETON

ULTIMO DIA Primera Función 10 A. M. Despues 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, Última Función Completa 9 p.m. AVENTURA EXITANTE EN LAS ESPESURAS DE LOS BOSQUES

JUNGLE SINNERS Tom Tyler—Cecilia Parker—Wm. Desmond ATRACCIONES ADICIONALES WHERE'S ELMER—Comedia THE PLUMBER—Caricatura

M-A-N-A-N-A Su marido destrozó edificios—su amante destrozó hogares—y ella destrozó corazones!

The WRECKER with GENEVIEVE TOBIN Sidney Blackmer George E. Stone Directed by Albert Rogell

Asakuma bate un record durante los ensayos en el Rizal Memorial Field

Los atletas de las diferentes delegaciones siguen muy activos su entrenamiento

TERMINAN SU PREPARACION

Los equipos de baseball de China y Filipinas terminan esta tarde los ensayos antes de su juego el sabado...

El equipo de China tiene tres pitchers: Eddie Cheng, B. Cheng y H. Lee. Matty Chen otro lanzador del equipo llegará el sabado a bordo del "President Coolidge"...

LOS DE TANQUE GANAN EL TORNEO

Ante un numeroso publico que llenó el gimnasio de la Student YMCA, el equipo midjet de basketball de Tanque derrotó anoche al "Philippine Sacks" por 44-33...

Bolos

Resultados del torneo de duck pins intercomercial, en el Sampaloc Recreation Hall, anoche:

Table with 2 columns: Name and Score. Includes MADRIGAL, SAN MIGUEL BREWERY, LA YEBANA.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes PHIL. LONG DISTANCE TELEPHONE.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes LA YEBANA.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes PHIL. LONG DISTANCE TELEPHONE.

Noticiero Religioso

(Continuacion de la pagina 5) amparados se celebran hoy solemnemente cultos en la iglesia de Sta. Ana...

Bate un record



YOSHIO ASAKUMA Campeón japonés en el salto de altura que ayer tarde, durante los ensayos, mejoro el record filipino consiguiendo salvar la barra a una altura de 6 pies y 5 pulgadas.

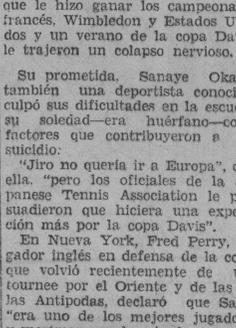
PORQUE SE SUICIDO EL TENNISTA SATOH

(De la "Associated Press") Tokyo, 8 de mayo.—Jiro Satoh fué víctima de la campaña de la "Japanese Lawn Tennis Association" para levantar fondos para la expedición para la copa Davis de 1934...

Se proyecta un nuevo Stadium

Si los planes actuales no fracasan, muy pronto contaremos con un nuevo stadium de boxeo en la Ciudad de Manila que procurará presentar al publico los mejores cards de boxeo que se puedan organizar...

Se prepara



Toki Tatsuo, campeón japonés en el decatlon y coach auxiliar del equipo de pista y campo fotografiado durante su entrenamiento en el Rizal Field. Aparece saltando uno de los obstaculos.

reza el Sto. Rosario, Letania Cantada, Novena con canticos apropiados, Sermón, Salve, Bendiccion con el Santisimo y la tradicional y tierna despedida a la Virgen de los Desamparados.

Mañana viernes de la fiesta habrá un certamen de bandas de musica en el atrio de la iglesia probablemente por las bandas de Pasig No. 13 y la Republica Filipino de Malibon. Se encenderán fuegos artificiales.

ANSALDO SE ADJUDICA EL CAMPEONATO

Vence a M. Madrigal en el encuentro final del torneo en la Clase C, jugado ayer tarde

José M. Ansaldo, del Laong-Laan Tennis Club, fué declarado campeón de tennis singles de la Ciudad de 1934, en el grupo C, al derrotar a M. Madrigal en "straight sets" en los juegos finales ayer tarde en las canchas de la calle Victoria. El recuento fué 6-2, 6-4, 6-4.

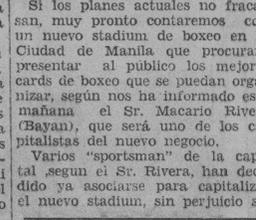
Los favoritos del publico ganaron sus respectivos juegos en la clase D en el torneo de la clase D ayer tarde. C. Carmona venció a M. Basa, por 6-3, 6-3. A. Viviesca fué derrotado por P. Lebunfacil, por 9-7, 12-10. R. Rumbana derrotó a M. Domingo, por 6-2, 6-2. P. Gutierrez venció a C. Manzanares, por 6-1, 6-4.

Los otros resultados: V. V. Banaag derrotó a Jorge Orllino, 6-3, 5-7, 6-3. E. Salas derrotó a E. Nicolas, 6-3, 6-0. M. Oleviere derrotó a P. Picache, 6-0, 9-7.

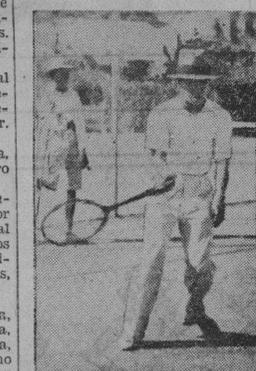
Ocho juegos se celebrarán esta tarde. Los cuatro primeros juegos empezarán a las 3:30, los otros cuatro, una hora más tarde.

El programa sigue: 3:30 p. m. J. Gavie vs. A. Vera. G. Lazaro vs. Z. Calitio. S. Lorica vs. C. Jimenez. P. Wenceslao vs. P. Miclat. 4:30 p. m. C. Carmona vs. P. Lebunfacil. R. Rumbana vs. P. Gutierrez. V. V. Banaag vs. P. Salas. Carlos Villalera vs. S. Basa.

Gran actividad en el Rizal Field



Vistas tomadas ayer tarde en el Jose Rizal Memorial Field, durante el entrenamiento de los atletas que tomaran parte en la decima olimpiada oriental que comenzara pasado mañana, sabado. Arriba, de izquierda a derecha: Khoo Hoo Hye, capitán del equipo chino de tennis, Khoo Sten Kie y Lim Boong Soo. Abajo, en el mismo orden: Wong Ki Lang, portero del once de futbol de China "chutando" el balon y una instantanea del equipo filipino de volleyball, preparándose.



ULTIMO DIA

En la iglesia del Espiritu Santo se celebra hoy un solemne novenario en honor de San Pancracio patron de los desempleados. Actos de la Novena: A las 7:00 todos los dias hay misa en el altar del Santo, en la que se reza la novena; (el dia domingo la misa de la novena sera de las 8:00).

Diá 12: Fiesta de San Pancracio. Habrá misas de 7 y 7:30. A las 8:30 a. m. Fin de la novena; despues misa cantada. Hay misa en el altar de San Pancracio el 12 de cada mes a las 9:00 a. m.

Advertisement for 'The Meanest Gal in Town' featuring Radio and Poor Rich.

EL EQUIPO CHINO DE NADADORES



En la fotografia aparecen los equipos de natacion que representaran a China en la proxima olimpiada. En el centro del grupo aparecen las cuatro nadadoras chinas que componen el equipo femenino y son las siguientes: Chan Woon King, Lau Kwai Chan, Leu Wing-han y Young San King.

PERFECTO PIERDE POR K.O. LA PELEA

Cunning Nene paró a Rush Perfecto en el primer asalto de la pelea principal de 10 asaltos en el stadium de Tiarac el sabado pasado. Nene dejó mal parado a su adversario. Perfecto duró solo 1 minuto y 37 segundos.

En el semifinal, Rush Bayani empató con Joe Aguilar en el bout de 6 asaltos. Los otros resultados: Mike Dempsey derrotó a Fighting De Jesus. Tiger Andres noqueó a Young de Joya en el tercer asalto. Young Cesar empató con Eddie Lybrand. Speed Simeon ganó por decisión.

Casos y Cosas de la Olimpiada

El intenso patriotismo de Japon se manifiesta en cualquier momento y en cualquiera parte. En la lista de pasajeros del transoceanico "Helyo Maru", que trajo a los olimpicos japoneses acá, todos los atletas, desde los campeones mundiales que vienen con la comitiva hasta el mas desconocido y mas insignificante son clasificados como "campeones".

Si las llegadas de las delegaciones atleticas fueran como la china ayer, habria sobrada razon para hacer los siguientes cambios en el Pier 7: a Small Apolinar. Little Cruz derrotó a Speed Aude. Little Cesar derrotó a Jack Pinyon.

Visitamos ayer el Colegio de La Salle y dimos un vistazo a los atletas. En la planta baja, donde están hospedados los filipinos, observamos que muchos recibian instrucciones de algunos recibian instrucciones de un entrenador, que un radio de pocas pretensiones estaba colocado en una mesa entre las camas de los equipiers de football. En el ala del sur estaban los japoneses descansando como en un campo de semi-desnudistas. Muchos dormian, varios escribian y otros charlaban. En el ala del norte estaban los chinos, todos dormidos (o casi todos). En un piso de este mismo ala estaban los japoneses, que parecian unas copias al carbón de los olimpicos filipinos.

Las mujeres que forman parte de la delegacion china fueron agasajadas anoche en el Philippine Women's University, y demostraron que como las filipinas, son muy aficionadas al baile. Enter ellas se encontraba Miss Young, nadadora principal del equipo femenino de natacion, que según nos informan ha sido una vez "Miss China". Otra que figuraba entre las bellas delegadas era Miss Wong, del equipo de tennis, que habla divinamente el inglés y tiene el nombre de la "chica con los ojos muy negros", entre sus compañeras. El decano Conrado Benitez, su esposa, y su hija Helen se prescribieron por agasajar a todos los invitados a la fiesta anoche.

Casos y Cosas de la Olimpiada

El equipo filipino es invitado para una serie de "bouts" en el Japon—Boku se pegara con Ernesto. Una conferencia que se dedicará a la consideracion de reglamentos referentes a los encuentros de boxeo durante la Olimpiada, tendrá lugar mañana por la tarde en el Estadio de José Rizal. El entrenador Sangie invita a todos los interesados a que sistán a la conferencia.

Los primeros encuentros pugilísticos de la Olimpiada se celebrarán el lunes por la noche, con un card de diez peleas. Cinco de estas serán entre filipinos y cinco entre filipinos y japoneses. Boku, peso feather, que es el mejor boxeador del equipo japonés se pegará con Pedro Ernesto. Chiyoko Na-Kano, peso fly, medirá fuerzas con Emiliano de Guzman, mientras Shoka Kin, y Felipe Guzman se disputarán la superioridad en el peso bantam.

He aquí el card del lunes: Flyweight Felipe Nunag vs. Apolonio Placibe Luzon Mindanao Bantamweight Solomon Adornado vs. Diego Domingo Luzon Mindanao Featherweight Avelino Cunanán vs. Pedro Gabriel Luzon Mindanao Lightweight Jose Padilla, Jr. vs. Mariano Ramos Luzon Mindanao Welterweight Carlos Padilla vs. Simplicio de Castro Luzon Mindanao Flyweight Chiyohito Na-Kano vs. Emiliano de Guzman Bantamweight Shoka Kin vs. Felipe Gabuco Japan Visayas Featherweight Ryutatsu Boku vs. Pedro Ernesto Japan Visayas Lightweigh Jaime Gascon vs. Narciso Sangie Visayas Welterweight Sigami Saito vs. Teleforo Go Japan Mayo 17—finales

ENCUENTROS DE BOXEO EL 14 DE MAYO

El equipo filipino es invitado para una serie de "bouts" en el Japon—Boku se pegara con Ernesto

Una conferencia que se dedicará a la consideracion de reglamentos referentes a los encuentros de boxeo durante la Olimpiada, tendrá lugar mañana por la tarde en el Estadio de José Rizal. El entrenador Sangie invita a todos los interesados a que sistán a la conferencia.

Los primeros encuentros pugilísticos de la Olimpiada se celebrarán el lunes por la noche, con un card de diez peleas. Cinco de estas serán entre filipinos y cinco entre filipinos y japoneses.

Boku, peso feather, que es el mejor boxeador del equipo japonés se pegará con Pedro Ernesto. Chiyoko Na-Kano, peso fly, medirá fuerzas con Emiliano de Guzman, mientras Shoka Kin, y Felipe Guzman se disputarán la superioridad en el peso bantam.

He aquí el card del lunes: Flyweight Felipe Nunag vs. Apolonio Placibe Luzon Mindanao Bantamweight Solomon Adornado vs. Diego Domingo Luzon Mindanao Featherweight Avelino Cunanán vs. Pedro Gabriel Luzon Mindanao Lightweight Jose Padilla, Jr. vs. Mariano Ramos Luzon Mindanao Welterweight Carlos Padilla vs. Simplicio de Castro Luzon Mindanao Flyweight Chiyohito Na-Kano vs. Emiliano de Guzman Bantamweight Shoka Kin vs. Felipe Gabuco Japan Visayas Featherweight Ryutatsu Boku vs. Pedro Ernesto Japan Visayas Lightweigh Jaime Gascon vs. Narciso Sangie Visayas Welterweight Sigami Saito vs. Teleforo Go Japan Mayo 17—finales

ULTIMO DIA EN EL FOX



MAÑANA

Advertisement for 'CAGNEY' featuring a portrait of James Cagney and promotional text.

Advertisement for 'CINE STAR PAG IIMBOT' featuring a portrait of a man and promotional text.

EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

PROCURE QUE SUS HIJOS DEPENDAN DE SI SOLOS SI VD. DESEA SER UTIL PARA CON ELLOS, ACONSEJA DOROTHY DIX—MARIDO QUE ESTA CELOSO DEL JEFE DE OFICINA DE SU ESPOSA.

ESTIMADA MISS DIX: Soy una viuda con una renta muy limitada. Mi hija con sus pequeños y un marido sin trabajo viven conmigo y aunque ella me ayuda un poco financieramente, la mayor parte de los gastos de la familia caen sobre mi y mal puedo soportar este peso. Si hubiera la menor señal de gratitud, podría afrontar más alegremente la situación, pero lo malo es que no se me agradece para nada. Apenas le veo a ella excepto durante la hora de comer, o cuando ella quiere que cuidara a los niños mientras ella y su marido se van de paseo. El marido ni siquiera busca un empleo. Esto me preocupa no solo por mi sino por mi hija. Debo obligarles a salir para que vivan por sí solos, o continuar usando de mis fondos limitados para ayudarlos hasta que se acabe todo mi dinero? La responsabilidad de mantenerse por sí sola, contribuiría acaso a hacerla comprender el futuro incierto?

No sé qué hacer.

UNA MADRE PREOCUPADA.

RESPUESTA:

LA SALVACION de su hija y la de su familia depende del que Vd. les obligue a salir del nido casero. En tanto que Vd. alimiente y de cobijo a ella y su familia, ellos vivirán a costa de Vd. porque es más fácil y agradable depender de mamá.

PERO cuando tengan que depender por sí solos para no perecer de hambre, Vd. se sorprenderá de ver cuan capaces son, y qué talento poseen que Vd. no sospechó jamás que lo tenían. Si algo puede hacerle trabajar a su yerno perezoso y que le obligue a buscar empleo, será el tener sobre sus hombros la responsabilidad de mantener a su familia, en lugar de echar el bulto a la suegra. No existen muchos hombres tan perversos que preferan ver a su esposa e hijos morir de hambre antes que trabajar por ellos.

DESDE LUEGO, toda madre considera a sus hijos como criaturas desamparadas, por más viejas que fuesen. Ella no puede ver inclusive a un hijo de sets pies de altura atravesar la calle, sin que en su interior sienta el deseo de cogerle de la mano y conducirlo a un sitio seguro para no ser atropellado por los automóviles y este deseo instintivo de las madres hace casi imposible para ellas tratar con raciocinio a sus hijos.

ELLA sabrá que deben mantenerse por sí solos y ser independientes, que deben ir a trabajar para ganarse la vida en lugar de depender de ella, pero ella carece del valor para obligarles a que lo hicieran. Ella no les puede cerrar la puerta. Ella no les puede hacer afrontar la realidad. Ella tiene que aligerar sencillamente la vida para ellos porque para ella, ellos continúan siendo unas criaturas desamparadas que tiene ella que cuidar.

Y ESTA es la razón por qué hay tantos holgazanes grandes, robustos y perezosos que son demasiado indolentes para hacer cualquier trabajo ordinario y nunca llegan a encontrar una ocupación fácil con un salario grande que busquen, y que dejan que sus pobres madres ancianas les mantengan, quitándoles literalmente el pan de sus bocas. Si tuvieran que trabajar lo harían, pero para qué preocuparse cuando pueden comer tres veces al día y tienen un sitio cómodo donde vivir?

LO QUE las madres necesitan más que cualquier otra cosa en el mundo es suficiente egoísmo ilustrado que les proteja contra sus hijos. Lo necesitan en gracia a ellas mismas porque los hijos por quienes se ha sacrificado siempre la madre nunca agradecen lo que ella hace por ellos. Ni siquiera la respetan, porque ella no ha sido más que una criada para ellos. Toman todo lo que ella puede dar y cuando se haya agotado, ella ya no es de ninguna utilidad para ellos.

HA VISTO VD. alguna vez a la madre que se ha privado de ropa para que sus hijas puedan vestirse elegantemente; que se ha encallecido las manos de tanto trabajar para que sus hijas puedan mantener sus manos blandas y manicuradas, cuyas hijas le hayan mimado y se hayan alegrado de demostrarla a sus amigas? Ciertamente que no. Ha visto Vd. alguna vez a una madre que entregó hasta el último centimo de su propiedad para ayudar que su hijo pudiera tener un comienzo en el negocio que haya sido acariaciada por él en su vejez? Esto nunca sucede. He visto a madres ancianas a quienes se les ha dado el peor cuarto y a quienes se les hizo creer que eran unas visitas poco agradables en la misma casa que ellas pagaron con su dinero.

DOROTHY DIX.

ESTIMADA MISS DIX: He estado casado por nueve años y tengo un hijo. Durante el año pasado no he podido conseguir un empleo regular y hace algunos meses mi esposa obtuvo una colocación. No desconfío de mi esposa, pero existen ciertas cosas que me han hecho cavilar sobre las relaciones entre ella y su jefe. Por cualquier parte ella siempre está afirmando que no existe nada entre ella y él. El vino a visitar varias veces en casa y cuando él llega, ella se pone literalmente contenta a su lado. La voz de ella tiene un timbre diferente. Sus ojos danzan con una nueva luz. Después que él se haya marchado, ella se pone triste y callada. Cuando él se encuentra fuera de la ciudad en viaje de negocios, ella se pone acongojada. Cuando él regresa, ella se pone contenta y solo entonces se muestra afectuosa para conmigo. A veces, con dos o tres días a un tiempo, apenas me habla a mí.

YO AMO mucho a mi esposa y no dejo que ella acepte esto por un hecho. Para mí, ella es la más encantadora y divina de las mujeres y la quiero para mí solo. Vd. cree que tengo motivos para extrañarme de su conducta?

RESPUESTA:

QUIZAS Vd. esté celoso y eso le hace imaginar cosas que no son realmente ciertas. Es fácil para un marido celoso ver un significado en las miradas y disposición de ánimo que en realidad, son perfectamente morales y no significan nada, excepto quizás que una se siente alegre y alborozada un día y deprimida y triste al día siguiente.

USTED comprenderá la poca importancia que se debe dar a una expresión en la cara si escucha los comentarios de un número de personas sobre un retrato. Un espectador dirá: "qué cara más dulce e inocente!" Otro exclamará que admirable supo pintar el artista aquella mirada profunda y oscura. Inclusive los críticos no han podido aun encontrar sobre lo que indica la famosa sonrisa de Mona Lisa.

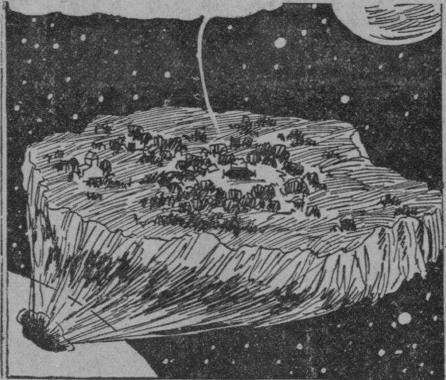
LUEGO tome en cuenta el hecho de que su esposa está pasando por la excitación de un nuevo experimento al ir a emplearse, y que su exuberancia pudiera ser parte de la emoción de ir todos los días a la oficina en lugar de encerrarse en casa; de tener contactos estimulantes con el mundo exterior, de la delicia de recibir su sueldo y el gozo de sentir por primera vez de que ella es capaz de mantenerse por sí sola y buscarse la vida.

TODO ESO es admirable y alentador para la mujer casera, y si le hace un poco envidiosa e idealiza a su jefe como parte de la aventura, no lo tome en serio. Muéstrese paciente. Ella acabará con eso después de algún tiempo y encontrará que el trabajo en una oficina es tan difícil como la labor en la cocina, y el teclear una maquinilla es tan soso como el lavar los platos.

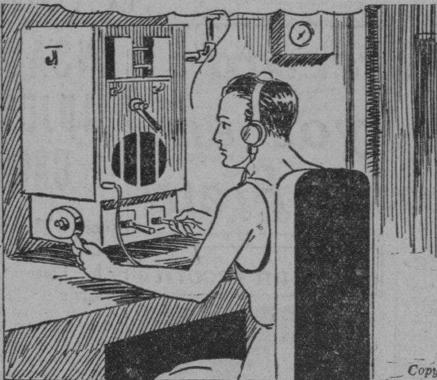
DOROTHY DIX.

JACK SWIFT

EN SU PRECIPITACION, EL PROFESOR EMPLEA TODA LA FUERZA DEL RAYO ATRACTOR Y NO SOLO ARRANCO DE LA SUPERFICIE DE LO A SUS CAMARADA S, SINO TAMBIEN UN PEDAZO GRUESO DE MILLA CUADRADA DE DICHO SATELITE.



JACK: Esto es lo que conceptuo como una alfombra mágica. Voy a llamarle al profesor por el teléfono estereo para decirle el acaparamiento de terreno que ha hecho.



JACK: Hola, profesor! No sabemos que Vd. se dedicaba al negocio de explotación de bienes raíces. De Vd. un vistazo por el telescopio.



PROFESOR: Dios mío! Qué insensato. Qué puedo hacer de una cosa tan enorme? Este es un elefante blanco, ciertamente. Haga el favor de pegarme, Trobar. TROBAR: Ha ha.

CONNIE



CONNIE: Miren! Es Jack y la policía. Estamos salvados.



CONNIE: Hola, Jack! Como nos has encontrado? Cómo lo has conseguido? JACK: No importa eso por ahora. Estoy muy complacido de que Vds. estén sanos y salvos aún. EL POLICIA: Levanta las manos, Dropper y tu Marr. Póngales las esposas a estos dos, sar-gento.



STRONG: Le debemos la vida a Vd., joven. CONNIE: Ya lo creo. Habías llegado a tiempo. JACK: Olvidense de ello. Tengo mi coche esperando al extremo de este tubo. Todos Vds. necesitan de alguna comida y descanso.

FRITZI la Corista



NANCY: SOCORRO! FRITZI: No le temas, Nancy. Quiere captar tu amistad.



FRITZI: Ves? Todo lo que tienes que hacer es mimarle a un animal y se hace tu amigo.

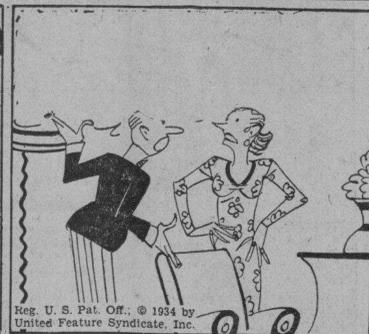


NANCY: Muy bien. Lo voy a probar.

¿LO HAS VISTO?



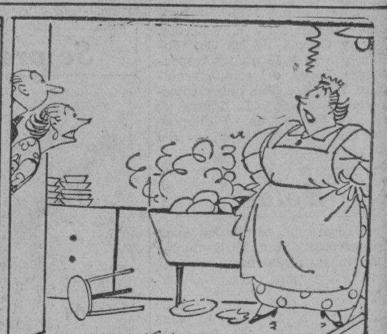
JUAN: Ya me estoy hartando de ese profesor. Vino a mi oficina para decirme como debo manejar mi negocio. MARY: Y vino aquí a decirme como debo manejar la casa.



JUAN: No me importa si dice a otros cómo deben manejar su negocio pero no quiero que se entrometa en mis asuntos. MARY: Eso digo yo.



JUAN: Qué es eso MARY: El profesor!



LA COCINERA: Ese bobo me estaba diciendo cómo debo manejar la cocina.

COMO COMENZARON

Por Paul E. Bernadier



EL MOMENTO NERVIOSO

Durante la guerra mundial, se guardaba en secreto la hora para un asalto hasta el último momento posible, y como era un número desconocido para los soldados, lo llamaron "The Zero hour". Después de la guerra, la frase entró en el lexico ingles para significar el momento nervioso de comenzar una operación importante.



POR QUE CACAREA UNA GALLINA AL PONER UN HUEVO

Las aves de corral silvestres corren en pequeñas bandadas, pero cuando una gallina está por poner un huevo, ella se ausenta en un nido oculto. Después de puesto el huevo, ella quiere unirse a los otros y cacarea para atraer su atención. Este instinto heredado nunca ha podido ser eliminado de nuestras aves domesticadas.

G. M. C. se esfuerza por la unión de productores y los consumidores

Como resultado de una operación en gran escala y distribución mundial extensa de automóviles, el productor y el consumidor se han visto alejados el uno del otro, mas y mas, de acuerdo con Alfred P. Sloan, Jr., presidente de General Motors.

En efecto, la cuestión de mantener un negocio que este al tanto con los requerimientos modernos del consumidor, se ha convertido en cosa de gran importancia. La General Motors reconoce la importancia de esta cuestión, como se demuestra por los trabajos que hace, relativos a los gustos del consumidor.

Conmemorando el Vigésimo Quinto Aniversario de General Motors Corporation, Mr. Sloan, por Movieton, dirigió recientemente la palabra a mas de 1,000 expendedores, sus familias y amigos, en Los Angeles.

En el programa se incluyeron películas sonoras de las varias operaciones en las Plantas de General Motors, relativas a la Industria Automovilista.

LEA LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

CURIOSIDADES DEL CINEMA

Por el Capt. Roscoe Fawcett



KATHARINE HEBURN'S Su auto esta equipado con un cristal a prueba de balas.

LESLIE HOWARD

cuando quitó la cadena de oro y la moneda de oro que su esposa le dio al casarse y que él lleva en el cuello.

CLARENCE MUSE actor negro en "Flying down to Rio" y "Massacre" capitalizo el primer año de su carrera dramática por haber ganado \$1,000 en el juego de dados.

AVIACIONES Clasificadas

SE VENDEN. - Varios coches Bantam Ford, completamente carenados. Malate Garage, 767 Dakota, Malate, Tel. 5-69-66.

SE VENDE. - Por marcharse el dueño, un Packard Coupe 1931, como nuevo, costo P8,400. Se vende por P2,000. Razón: 548 Ave. Rizal, Tel. 2-21-22.

SE ALQUILA. - Una bodega de unos 1500 m. c. de superficie, techo y paredes de hierro, suelo de cemento, etc.

SE DESEA. - EXPORTACION - NORUEGA IMPORTACION. Una antigua casa establecida de importación y exportación desea relacionarse con los manufactureros-exportadores de toda clase de mercancías.

SE VENDE ESTERAS. - Hechas por desamparados; las vende Associated Charities para ayudarlos. Precios, desde P.75 para arriba.

SE DESEAN: COLOCACION. - Un joven graduado recientemente de la Escuela de Comercio de Filipinas, desea colocarse y dispuesto a aceptar salario moderado para comenzar.

Un hombre con experiencia de 3 años como chofer desea colocarse. Aceptara salario moderado.

Un hombre, con experiencia como mecánico en maquinas de vapor y tiene buenas recomendaciones, desea trabajar. Aceptara salario moderado.

Una señorita de buena presencia que habla el inglés, desea trabajar como despachadora, cajera, o taquillera.

Un joven con experiencia de proximamente 15 años como clerk desea trabajar en una oficina. Dispuesto a comenzar con un salario moderado.

Un joven con muchos años de experiencia como mensajero y camarero desea colocarse en cualquier sitio.

Un hombre, con experiencia como mecánico en maquinas de vapor y tiene buenas recomendaciones, desea trabajar. Aceptara salario moderado.

Una señorita de buena presencia que habla el inglés, desea trabajar como despachadora, cajera, o taquillera.

Un joven con experiencia de proximamente 15 años como clerk desea trabajar en una oficina. Dispuesto a comenzar con un salario moderado.

Un hombre, con experiencia como mecánico en maquinas de vapor y tiene buenas recomendaciones, desea trabajar. Aceptara salario moderado.

Una señorita de buena presencia que habla el inglés, desea trabajar como despachadora, cajera, o taquillera.

Un joven con experiencia de proximamente 15 años como clerk desea trabajar en una oficina. Dispuesto a comenzar con un salario moderado.

Un hombre, con experiencia como mecánico en maquinas de vapor y tiene buenas recomendaciones, desea trabajar. Aceptara salario moderado.

Una señorita de buena presencia que habla el inglés, desea trabajar como despachadora, cajera, o taquillera.

Un joven con experiencia de proximamente 15 años como clerk desea trabajar en una oficina. Dispuesto a comenzar con un salario moderado.

Un hombre, con experiencia como mecánico en maquinas de vapor y tiene buenas recomendaciones, desea trabajar. Aceptara salario moderado.

Una señorita de buena presencia que habla el inglés, desea trabajar como despachadora, cajera, o taquillera.

Un joven con experiencia de proximamente 15 años como clerk desea trabajar en una oficina. Dispuesto a comenzar con un salario moderado.

Un hombre, con experiencia como mecánico en maquinas de vapor y tiene buenas recomendaciones, desea trabajar. Aceptara salario moderado.

Una señorita de buena presencia que habla el inglés, desea trabajar como despachadora, cajera, o taquillera.

Un joven con experiencia de proximamente 15 años como clerk desea trabajar en una oficina. Dispuesto a comenzar con un salario moderado.

Un hombre, con experiencia como mecánico en maquinas de vapor y tiene buenas recomendaciones, desea trabajar. Aceptara salario moderado.

Pasajeros que llegan y salen

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

Por el "General Sherman," para Hongkong: Sr. De Valle, Sr. Du Mars y R. E. Lumkey. Para Shanghai: Mrs. A. Sheriff, Mrs. E. C. White, Mrs. J. R. Thinner, Master Tinner, Mrs. J. W. Hauserman y Miss Lura Street.

NOTAS MARITIMAS DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTURA. El vapor GENERAL SHERMAN zarpa al mediodía de hoy para Hongkong Shanghai, Kobe, Yokohama, San Francisco y Portland.

Esta tarde saldrá de Hongkong el EMPRESS OF RUSSIA y llegará aquí en la mañana del próximo sábado.

Procedente de San Francisco via Honolulu, Japon y China, el transpacífico PRESIDENT COOLIDGE arribará aquí el próximo sábado.

Este día arribará al puerto el MEXICO MARU procedente de Jaeking via Keelung y Takao, con pasajeros y cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS

BARCOS DE ALTURA ESTE DIA. Legadas de: New York via Panama y Los Angeles-CITY OF WINNIPEG.

BARCOS DE CABOTAJE ESTE DIA. Legadas de: Dablan Bay, Punta Flecha, Marosambú y Isabela-SALVAGER.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

El vapor ETHA RICKMERS saldrá de Singapore ayer y llegará a este puerto el día 14. Viene procedente de Europa, trayendo cargamento.

VALORES Y ACCIONES DE FRANCISCO REYES

Plaza Moraga No. 20 Telefonos 22013 y 23449. Jueves, 10 de Mayo de 1934.

Table with columns: ACCIONES, Vendedores, Ventas. Lists various stocks like Antamof, Atok Gold, Baguio Gold Mining Co., etc.

Table with columns: INDUSTRIAS, Vendedores, Ventas. Lists various industrial stocks like Central Azucarera de Filipinas, North Negro Sugar Co., etc.

Table with columns: OBLIGACIONES, Vendedores, Ventas. Lists various bonds like Central Azucarera de Filipinas, North Negro Sugar Co., etc.

Table with columns: COMERCIAL & INDUSTRIAL, Vendedores, Ventas. Lists various commercial and industrial stocks like San Miguel Brewery, Veradero de Manila, etc.

Table with columns: SEGUROS, Vendedores, Ventas. Lists various insurance companies like Philippine Guaranty Company, Insular Life Assurance Company, etc.

Table with columns: DEL MANILA STOCK EXCHANGE, Vendedores, Ventas. Lists various stocks traded on the Manila Stock Exchange.

Table with columns: Cotizaciones del Arroz. Lists various rice prices from different regions.

Table with columns: Precios de la Oficina de Comercio Nueva Cosecha. Lists various commodity prices.

Table with columns: Precios de Casas Particulares. Lists various real estate prices.

Table with columns: BANCO NACIONAL. Lists various bank-related information.

Table with columns: CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS. Lists various exchange rates.

Table with columns: CAMBIOS DE MIGUEL PUJAIT. Lists various exchange rates.

Table with columns: Precios de la Oficina de Comercio Nueva Cosecha. Lists various commodity prices.

Table with columns: Precios de Casas Particulares. Lists various real estate prices.

Advertisement for DE MANILA A EUROPA EN 24 DIAS!! featuring Smith Bell & Co. and listing travel routes and prices.

JAPON SE ANTICIPA A UN CHOQUE CON RUSIA

PLANEA OCUPAR TODO EL OESTE DE MONGOLIA

Cree que es su designio ir avanzando para dominar a los soviets

(De la "Associated Press")
Peiping, mayo 8.—Japón desea desde hace mucho ocupar todo el oeste de la Mongolia Interior, ha declarado el general Ho-Ching-Wu, miembro del ramo de Peiping del Consejo Militar, a su vuelta aquí, después de hacer un estudio de dicha región. Este paso, dijo, es en anticipación de un conflicto definitivo entre Japón y la Rusia Soviética.

El general Ho, que toma parte en las recientes ceremonias inaugurales del consejo político mongol en Pailingmiao, que introdujo una nueva era de gobierno autónomo para los habitantes de la Mongolia Interior, dijo que los japoneses, usando un pequeño contingente de tropas con vehículos de motor y unos 200 camiones americanos, podrían invadir las provincias de Charhar y Suiyuan en quince días.

Lamentando la rápida desaparición de la población mongola, que se esta dirigiendo constantemente al oeste hacia la Mongolia Exterior, así como la falta de comunicaciones, el general Ho declaró que en toda la Mongolia interior no habría más de 60,000 individuos capacitados físicamente que se pudiera alistar en el caso de una guerra con el Japón.

Declaro que el Japón tiene actualmente un gran contingente de tropas japonesa y de Manchukuo en Dolonor, las cuales podrían ocupar los centros estratégicos de la Mongolia interior en cualquier momento sin muchas dificultades. El designio eventual del Japón, dijo el general Ho, era avanzar hacia la Mongolia Exterior, que ahora se halla bajo el dominio soviético, para estar en posición de atacar a la Rusia Soviética, si hay necesidad, desde el sur.

Ginebra, mayo 9.—Los temores del Japón de que los fondos que van a China procedentes de los países del occidente pueden ser empleados para fines de guerra fueron expresados este día por el consul general Masayuki Yokohama.

El consul indico que de Japón esta opuesto a la continuación del programa de la Liga de Naciones para la rehabilitación de China.

Los inspectores cobran hoy sus primeras dietas



Fotografía tomada esta mañana en el City Hall representando a un grupo de los inspectores de elección que acudieron al gobierno de la ciudad para cobrar el salario que les corresponde por los dos primeros días de servicios electorales en los precintos de Manila. La fotografía de arriba fué tomada en la oficina del auditor de la Ciudad y en la misma se ve a los empleados de la auditoría chequeando los nombres de los inspectores. Entre los funcionarios que aparecen en el cliché figuran Cirilo Santos, jefe pagador, y sus auxiliares Eugenio Baquiat, Rafael Arellano y Mariano Galang. En el centro una porción de los inspectores de elección, esperando en la puerta de la oficina del auditor. Abajo, los mismos inspectores frente a la ventanilla de la tesorería.

Por una mala inteligencia, creyendo que había un premeditado intento de parte de la oficina del tesoro de la ciudad, de retrasar el pago de sus dietas, unos cien inspectores electorales de Manila acudieron esta mañana al departamento del Interior, para protestar ante el secretario Quinto contra supuestos manejos de la tesorería de Manila.

Resulta que hasta a las once de esta mañana la tesorería no había efectuado pago alguno, y este retraso fue interpretado por los inspectores como un agravio, una intención de causarles perjuicio.

Lo que ha pasado, sin embargo, según averiguaciones que hemos hecho, es que con el fin de evitar confusiones el tesoro dispuso que las dietas de los inspectores fueran entregadas a los mismos en sobres separados, con sus correspondientes nombres. La distribución del dinero requirió mucho tiempo de suerte que no se pudo comenzar a hacer los pagos hasta después de las once.

Por una mala inteligencia, creyendo que había un premeditado intento de parte de la oficina del tesoro de la ciudad, de retrasar el pago de sus dietas, unos cien inspectores electorales de Manila acudieron esta mañana al departamento del Interior, para protestar ante el secretario Quinto contra supuestos manejos de la tesorería de Manila.

Resulta que hasta a las once de esta mañana la tesorería no había efectuado pago alguno, y este retraso fue interpretado por los inspectores como un agravio, una intención de causarles perjuicio.

Lo que ha pasado, sin embargo, según averiguaciones que hemos hecho, es que con el fin de evitar confusiones el tesoro dispuso que las dietas de los inspectores fueran entregadas a los mismos en sobres separados, con sus correspondientes nombres. La distribución del dinero requirió mucho tiempo de suerte que no se pudo comenzar a hacer los pagos hasta después de las once.

DE BAGUIO SE ESPERA HOY QUE LLEGUE QUEZON

Un magno despliegue haran los pros el domingo en la Luneta

Esta tarde o a primeras horas de esta noche es esperado en Manila el presidente Quezon, procedente del Norte de Luzon en donde estuvo de campaña en el segundo distrito a favor de la candidatura del senador Teofilo Sison.

Según el Dr. Gaudencio García jefe de la campaña nacional de los "antis" el presidente Quezon a su regreso a Manila pasará por Meycauayan, Bulacan para asistir a una convención de los "antis".

El senador Claro M. Recto que estuvo con el presidente Quezon en Baguio, se vino directamente y llegó a Manila hacia las 9 de esta mañana.

Por su parte el floorleader senador Elpidio Quirino se marcha este día para su provincia Ilocos Sur.

Esta tarde el representante Isidro Vamenta también se marcha en el "Kinanun" para su distrito a trabajar por su reelección bajo la bandera de los "pros".

Un gran despliegue de las fuerzas de los "pros" en Manila como señal del comienzo de la batalla decisiva electoral tendrá lugar el domingo por la tarde 13 del actual, cuando demócratas y nacionalistas, pro-independencia conjuntamente celebren una gran manifestación desde la Plaza de Lawton hasta la Luneta al pie del monumento del Dr. Rizal.

El acto se caracterizará por varios números, siendo el principal la entrega de la bandera de los "pros" la cual ostentará los escudos de los partidos coaligados.

Esta ceremonia de la entrega se celebrará en la misma Plaza de Lawton a la bajada del puente Jones. Después de este acto comenzará la gran manifestación hasta la Luneta al pie del monumento de Rizal en donde todos desfilarán ante la nueva bandera.

Acto seguido tendrá lugar la presentación oficial de los candidatos "pros" de Manila, los cuales hablarán ante los manifestantes.

Los organizadores de este despliegue de fuerzas "pros" están encabezados por el Dr. Agatón Cecilio presidente del comité provincial de Manila del partido nacionalista pro-independencia y el Sr. Isidoro C. Hombrebueno presidente del comité provincial del partido demócrata "pro", los cuales anuncian que la hora de reunión el domingo en la Plaza de Lawton será las 3 de la tarde.

Los "antis" por su parte celebrarán su mitin de presentación de candidatos en la Plaza de Moriones el sábado 12 del actual. Hablarán el presidente Quezon, el speaker Paredes, el senador Recto, el representante Oppus y los candidatos a otros líderes.

Esta noche los "pros" tendrán un caucus mitin en la calle Herrán No. 2226 int. Paco, y otro en las calles Batangas y Manuguit. Mañana celebrarán un mitin en las calles España y Constancia.

Paredes no se ha registrado aun

Según ha anunciado este día el Speaker Paredes, el presidente Quezon debe haber llegado ya a la provincia de Baguio, procedente del viaje de campaña electoral el ex-gobernador Rafael Alunan y otros líderes políticos que fueron a verle en la ciudad veraniega.

Insull entabla lucha, la primera, por su libertad

(De la "Associated Press")
Chicago, Mayo 3.—Samuel Insull ha comenzado este día su batalla legal para conseguir su libertad y reivindicación, con una petición de liberación de la cárcel de Cook County, donde el viejo millonario fue conducido ayer inmediatamente después de haber llegado procedente de Turquía.

El juez de circuito Will Sparks de la corte de apelaciones de los Estados Unidos ha concedido la solicitud de "habeas corpus" y convino en celebrar audiencia sobre la petición de los defensores de Insull de reducir los \$200,000 de fianza requerido por el juez federal de distrito John G. Barnes.

No pudiendo pagar dicha fianza, Insull fue encerrado en la prisión.

SE EXHIBEN PREMIOS PARA LOS HOSPITALES

Los Dres. Fajardo y García hablan del significado de la fiesta del día 12

Como heraldos del Día Nacional de Hospitales que se verificará el día 12 del actual, anoche se efectuó el primer programa de radio relacionado con la fiesta y esta mañana, según conferencia celebrada esta mañana entre el secretario Quinto, el director auxiliar Camus de la Imprenta, y el Dr. Luna Jefe de la División Legal del Departamento del Interior.

Se imprimirá el maximum de velocidad en los trabajos para su oportuna distribución. Para Batanes, no hay más que una fecha intermedia de viaje: el 5 de junio. Las balotas de las elecciones generales para la misma provincia hubieron de enviarse el mes de Febrero.

Mañana Se...

(Continuación de la pág. 1)
Con el expediente propuesto, el impuesto al aceite no se aplicaría hasta entrar en vigor la ley de Independencia de Filipinas, aceptada el primero de mayo por la Legislatura Insular, que provee a una admisión libre de derechos de 300,000 toneladas largas cada año.

El Presidente Roosevelt hizo constar la semana pasada que enviaría cartas a los presidentes de la cámara y del senado, urgiendo la extensión de Filipinas, o también dirigiría un mensaje especial al Congreso.

El representante John McDuffie y el senador Millard E. Tydings tienen ya redactadas resoluciones a tenor del plan de Roosevelt, previendo a la extensión del aceite de coco de Filipinas hasta 520,000 libras al año, pero se da casi como seguro que la proposición fracasara, en vista de que el Congreso insiste en gravar al aceite.

Primer medico que sera operado de toracoplastia

Por una rara coincidencia, el primer medico en el país que se somete a la delicada operación del pulmón sera operado el proximo sábado, día de hospitales, en el Hospital de San José de esta capital. El paciente es el Dr. Timoteo Navarro, tecnico del conocido laboratorio Hizon-Rodríguez.

La operación que es conocida con el nombre de "toracoplastia", sera presenciada por varios medicos.

La Causa Es...

(Continuación de la pág. 1)
media de esta tarde, continuaba en la mesa de operaciones del Hospital General y no se podia precisar aun si tenia esperanzas de salvarse o no.

LAS BALOTAS SE IMPRIMIRAN A TODA PRISA

Dos millones de ellas costaran diez mil pesos.—Seran para la Asamblea

Se ha ordenado ya la impresion de 2,000,000 de balotas para la elección de delegados a la Convención Constitucional. Su impresión importará cosa de P10,000 a razón de 5 centavos por balota y se estima en lo menos 3 semanas el tiempo que necesitará hasta su termino.

La balota modelo, convenida de momento por las autoridades ejecutivas, de la misma anchura aunque menos cortas, que las ordinarias, contendrán estas leyendas:

PAPELETA OFICIAL
1.er (o 2.o etc.) Precinto de...
Provincia de...
INSTRUCCIONES

Escriba los nombres de los dos delegados por quienes vota. No marque ni manche la balota. Cualquiera infracción de estas instrucciones inutilizara la misma.

Delegado
Delegado
Num.

Así, poco mas o menos, estará impresa en papel satinado, color blanco, la balota oficial para la votación de delegados a la Constitución, según conferencia celebrada esta mañana entre el secretario Quinto, el director auxiliar Camus de la Imprenta, y el Dr. Luna Jefe de la División Legal del Departamento del Interior.

Se imprimirá el maximum de velocidad en los trabajos para su oportuna distribución. Para Batanes, no hay más que una fecha intermedia de viaje: el 5 de junio. Las balotas de las elecciones generales para la misma provincia hubieron de enviarse el mes de Febrero.

FONDOS PARA UNA ESCUELA, CUESTIONADOS

En vista del deficit que se teme en el estado financiero de la ciudad a fines de 1934, el tesoro Sr. Victor Alfonso ha cuestionado la conveniencia de destinar P37,500 para la construcción de 8 cuartos adicionales en la Legarda Elementary School, como un medio de evitar una crisis escolar el proximo Junio.

Según el tesoro de la ciudad, el balance no votado de los fondos de la ciudad este año, debe ser reservado para casos de emergencia y por este motivo su oficina no puede autorizar en sus libros la suma de P37,500 para los 8 cuartos adicionales de la mencionada escuela.

El tesoro, sin embargo, dice en su comunicación al alcalde, que no tendrá ninguna objeción si la Junta Municipal aprueba una medida en el sentido de que para la construcción de dichas 8 cuartos adicionales, se gaste el dinero votado para la compra del terreno de la Torres High School.

BANQUETE CONJUNTO

Para el sábado, 12 de Mayo, tendrá lugar en el Plaza Hotel el banquete conjunto organizado por el "Asociación de los Medicos de Filipinas", el Colegio Médico-Farmacéutico y por la Federación de medicos en ejercicio privada de la profesión, en honor al Dr. Basilio Valdes por su reciente exaltación a brigadier general de la Constabularia.

Un programa especial de cantos y discursos, se ha preparado expresamente para esta ocasión. El Dr. Basilio Valdes pronunciara un breve discurso. Actuará de maestro de ceremonias el Dr. Sixto A. Francisco.

Otros 132 filipinos que llegan a E.E. UU. quedaran detenidos por una semana

Al igual que los otros, estaran bajo parole hasta que el gobierno resuelva su situación

(De la "Associated Press")
San Francisco, mayo 9.—Excluidos del derecho a entrar inmediatamente en los Estados Unidos, por las cláusulas de la ley de Independencia, 132 filipinos llegaron aquí este día de Manila a bordo del President Hoover, siendo puestos en cuarentena en la estación de Angel Island, por ordenes de las autoridades de inmigración.

TEMBLOR SENTIDO EN MANILA Y LAGUNA

Aunque debil, fué repentino, y produjo un leve sobresalto

Un temblor de intensidad IV en Manila, y de intensidad III en Canlubang, Laguna, se sintió anoche a las 11:39, causando leve sobresalto y despertando a algunas personas. En el Observatorio, solo se había recibido esta mañana el informe de Canlubang y ninguna otra noticia más venida de provincias. El origen del temblor, según el P. Rappetti, jefe sismólogo, estaba a unos 50 kilómetros de Manila, al suroeste. La sacudida, aunque débil, fué muy súbita y esto contribuye a asustar más a algunas personas en reposo.

En el Observatorio se expidió esta mañana la siguiente nota sobre este temblor:

"El temblor que se sintió anoche ocurrió a las 11:39 p. m. Tuvo intensidad IV en Manila. Se registró en los sismólogos por unos diez minutos. El origen estaba a unos cincuenta kilómetros de Manila, al suroeste."

El temblor de intensidad IV es una sacudida débil. Es sentido por personas en movimiento. Objetos móviles caen y ventanas se mueven o crujen; se oye el chirrido de zaguasames.

OTRO TERRENO PARA CASAS MODELO SE PIDE POR ARTIAGA

Un terreno en la calle Herbosa, entre dicha calle y la calle Tapuri, que se reservaba para la construcción de un campo de recreo, debe ser utilizado para otra demostración de casas modelo de obreros, según recomendación que la Junta Municipal recibió esta mañana del ingeniero de la ciudad Sr. Santiago Artiaga, por conducto del alcalde.

El ingeniero, de la ciudad está muy interesado en realizar el programa del comité de viviendas nombrado por el gobernador general, dando mayores facilidades para la construcción de casas modelo de obreros, a precios llevaderos y con facilidades de pago. La Junta Municipal apoya al ingeniero en estas mejoras.

UNA CARTA SALVA A UN PROCESADO

"Vd. me dijo que pediría prestado de mí P200 porque necesita dinero. No tengo un dinero para prestarlo a Vd." Con una carta de la parte ofendida, concebida en estos términos, la Corte Suprema no tuvo otro remedio que absolver a un procesado por alegada estafa, considerando prácticamente el caso como de carácter civil.

Pedro Villanueva, había sido procesado y convicto por estafa a sufrir tres meses y once días de arresto mayor y a indemnizar a la ofendida Julia Villavicencio en la suma de P200. Entre las varias cartas que este dirigió al acusado figura una concebida en los terminos arriba expuestos.

Conflictos...

(Continuación de la pág. 1)
mañana en la comandancia del distrito sur de Luzon. El comandante provincial de Masbate no da detalles sobre el numero de obreros afectados por el movimiento iniciado. Se limita a informar que los obreros de las minas de Aroroy se han disgustado de la empresa y tratan de declararse en huelga.

La guerra comercial anglo-nipona perjudicara al mundo.—Kimura

Es el mundo en general el que sufrirá, los consumidores del mundo que naturalmente prefieren adquirir productos de buena calidad a precios bajos que productos caros, por la guerra comercial entre Inglaterra y Japón, declaró el consul A. Kimura, del Japon, esta mañana, comentando los despachos recibidos en Manila sobre las medidas que esta tomando la Gran Bretaña par restringir la importación de artículos baratos japoneses.

países quieren comprar productos de buena calidad a precios reducidos, que son los productos que vende Japon, mientras Inglaterra vende productos caros. Espero que esta cuestión arreglase amistosamente por bien del mundo en general. Verdad que Japon, ante las restricciones que promulga Inglaterra, tendra que reducir sus exportaciones, pero Inglaterra tambien sufrirá afectada. Confío en que el arreglo amistoso para que la guerra no redunde en perjuicio de los consumidores del mundo. El consul británico Mr. Harrington, instado a comentar este asunto, rehusó hacer declaraciones.